

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

8 listopada 2019

Nr 22 (976)  
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## TYDZIEŃ PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

Bezpłatne warsztaty, spotkania,  
lekcje na Zamku Cieszyn.

S. 5 »



## 46. FESTIWAL JAZZOWY

Przed nami kolejna edycja  
imprezy łączącej brzegi Olzy.

S. 6 »



## CIESZYŃSKA BARBÓRKA

Niezapomniane wrażenia -  
widowiskowy wyścig już po raz 45.

S. 10 »



## RADY NA ODPADY

Warsztaty w ramach  
Cieszyńskiej Szkoły EkoMyślenia.

S. 13 »

# WEEKEND offline



Nosisz swój smartfon zawsze przy sobie? Nie rozstajesz się z nim nawet na chwilę? A może Twoi bliscy bez przerwy wpatrują się w ekran telefonu? To idealny moment, by przypomnieć sobie, że to nie technologia rządzi nami, tylko my nią. Spróbuj spędzić czas ciekawiej, pełniej - bez Internetu. **Miasto Cieszyn zaprasza na Weekend offline, który odbędzie się w dniach 22-24 listopada.**

Więcej na S. 2-3 »

**CIESZYN 22-24.11.2019**



# WEEKEND

# offline

## PIĄTEK, 22.11

**WZGÓRZE ZAMKOWE** | 09:00-16:00 Możliwość zwiedzenia Wieży Piastowskiej oraz Rotundy Romańskiej (7 zł – bilet norm., 4 zł – ulg., 16 zł – rodzinny, 2 zł – z Kartą Dużej Rodziny)

**MUZEUUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO** | 10:00-14:00 Zwiedzanie ekspozycji stałej Muzeum (wejścia na ekspozycję o pełnych godzinach);

**BIBLIOTEKA MIEJSKA** | 10:00 i 12:30 Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek – warsztaty biblioterapeutyczne dla dzieci;

**BIBLIOTEKA MIEJSKA** | 15:00 WyGRYwamy - turniej gier planszowych dla dzieci;

**BIBLIOTEKA MIEJSKA** | 17:00 Spotkanie autorskie z Lidią Czyż i bohaterką książki pt. "Pozostała tylko nadzieja";

W dniach 22 i 23 listopada czytelnie internetowe w miejskiej sieci bibliotek publicznych (centrala i filie) będą nieczynne.

**OSIEDLÓWE CENTRUM KULTURY I REKREACJI** | 17:00 Warsztaty czekoladowe - warsztaty dla dzieci i ich rodziców (ilość miejsc ograniczona, wstęp: 15 zł, zapisy tel. 536 050 906);

**COK "DOM NARODOWY"** | 18:00 Cieszyński Festiwal Jazzowy. Koncerty – Tokka, Jazz Dinos (bilety 20 zł w COK i przed koncertem);

**TEATR IM. A. MICKIEWICZA** | 19:00 Koncert - Paweł Domagała;

**OTWARTY KLUB BROWARU ZAMKOWEGO** | 19:00 Ronnie Ferrari/Dna by tak chciała (bilety: 30/40 zł);

## SOBOTA, 23.11

**WZGÓRZE ZAMKOWE** | 09:00-16:00 Zwiedzanie Wieży Piastowskiej i klimatyczne zwiedzanie Rotundy Romańskiej w świetle świec, z towarzyszeniem chorałów gregoriańskich (7 zł – bilet norm., 4 zł – ulg., 16 zł – rodzinny, 2 zł – z Kartą Dużej Rodziny);

**ZAMEK CIESZYN** | 09:00 Domowe EKO-solucje – warsztaty ekologiczne z Fundacją MamGrono (więcej informacji na profilu Facebook Fundacji MamGrono);

**MUZEUUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO** | 10:00-14:00 Zwiedzanie ekspozycji stałej Muzeum (wejścia na ekspozycję o pełnych godzinach; akcja „Weekend za pół ceny”: bilet 5 zł!)

**ZAMEK CIESZYN** | 10:00-13:00 Święta Katarzyna pierniki piec zaczyna - warsztat kulinarny z cyklu Ugotuj historię z Zamkiem Cieszyn (szczegóły na stronie internetowej Zamku Cieszyn);

**ZAMEK CIESZYN** | 10:00-13:00 Słuch. Lupa z ucha – warsztat z cyklu Mała Pracownia Projektowania (szczegóły na stronie internetowej Zamku Cieszyn);

**KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA** | 13:00 Oprowadzanie kuratorskie po wystawie "Rara avis Tessinensis" z Wojciechem Święsem;

**COK "DOM NARODOWY"** | 15:00 Warsztaty rękodzieła artystycznego prowadzone przez Stowarzyszenie Serfenta (zapisy i informacje w COK) | 16:00 „W 100 dni dookoła Europy” – spotkanie z Kasią Kosowską i Wojtkiem Grabowskim – autorami bloga RoadTripBus (bilety: 5 zł);

**TEATR IM. A. MICKIEWICZA** | 17:00 Koncert – Irena Santor (bilety w kasie oraz na stronie internetowej Teatru);

**OTWARTY KLUB BROWARU ZAMKOWEGO** | 20:00 Stand Up po cieszyńsku (bilety: 10 zł przedsprzedaż/15 zł przed wydarzeniem);

**KLUB BLADY ŚWIT** (Czeski Cieszyn, ul. Strzelniczna) | 20:00 Koncerty – Lethal Stab (thrash metal), Skov (punk/metal) (bilety: 10 zł przed koncertem);

## NIEDZIELA, 24.11

**WZGÓRZE ZAMKOWE** | 09:00-16:00 Zwiedzanie Wieży Piastowskiej i klimatyczne zwiedzanie Rotundy Romańskiej w świetle świec, z towarzyszeniem chorałów gregoriańskich (7 zł – bilet norm., 4 zł – ulg., 16 zł – rodzinny, 2 zł – z Kartą Dużej Rodziny);

**MUZEUUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO** | 10:00-14:00 Zwiedzanie ekspozycji stałej Muzeum (wejścia na ekspozycję o pełnych godzinach; wstęp bezpłatny!);

**HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA** | 13:00-17:00 Planszówkowy zawrót głowy (turnieje gier planszowych, planszówki dla każdego, darmowe ślizgawki).



# Weekend offline

Mamy dla Ciebie propozycję - Weekend offline. Gwarantujemy, że pozostając **w dniach 22-24 listopada** poza zasięgiem telefonu, nie będziesz miał czasu na nudę. My zadamy o atrakcje, Ty nastaw się na aktywnie i twórczo spędzony czas, serwując sobie wolne od przychodzących mailowych, smsowych i instagramowych powiadomień.

**J**esteśmy pewni, że krótka przerwa w dostępie do cudów techniki każdemu się przyda. Dlatego proponujemy Ci (w piątek): wspólne zwiedzanie Wieży Piastowskiej oraz Rotundy Romańskiej, a także zwiedzanie ekspozycji stałej w Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Z myślą o młodszej części weekendowych uczestników swoje drzwi szeroko otwiera Biblioteka Miejska, zachęcając dzieci do udziału w warsztatach bibliotecznych, turnieju gier planszowych, czy też serwując - tym już nieco starszym - spotkanie autorskie z Lidią Czyż i bohaterką książki pt. "Pozostała tylko nadzieja".

Przyznasz, że zapowiada się ciekawie... A to dopiero początek naszego wspólnego weekendu, który osłodzi nam podczas „Warsztatów czekoladowych” dla dzieci oraz rodziców Osiedlowe Centrum Kultury i Rekreacji. Jeśli jesteś fanem muzyki jazzowej, tej propozycji z pewnością nie przegapisz - Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na koncerty TOKKA i JAZZ DINOS w ramach Cieszyńskiego Festiwalu Jazzowego.

## Jak wiele chwil umyka nam przez palce zajęte przeglądaniem Facebooka?

W weekendowy piątek offline dla swoich fanów zaśpiewa w Teatrze im. Adama Mickiewicza nie kto inny, a sam Paweł Domagała. Sympatycy lżejszych dźwięków z pewnością docenią propozycję Otwartego Klubu Browaru Zamkowego, kiedy to czas wypełniał będzie nam Ronnie Ferrari - autor hitu „Ona by tak chciała”.

Chcesz wiedzieć, czy sobota offline będzie równie atrakcyjna? Gwarantujemy, że tak! Rozpoczniemy zwiedzaniem Wieży Piastowskiej. Nie zabraknie również klimatycznego zwiedzania Rotundy Romańskiej w świetle świec, z towarzyszeniem chorałów gregoriańskich. Fundacja MamGrono zaprosi nas na „Domowe EKO-solucje”. Poznamy różne formy i sposoby dbania o ekologię i stan środowiska, poczynając od naszych gospodarstw domowych tak, aby każdy zaczął zmianę od siebie poprzez



zmianę swoich zachowań i nawyków. Warsztaty, wykłady, prelekcje - to tylko przedsmak tego, co będzie się działo.

By osłodzić sobotni dzień, Zamek Cieszyń zaprosi nas na wspólne piczenie pierników. Jeśli więc masz ochotę na kulinarne zmagania, nie wahaj się, przyjdź! Jeśli jednak Twoją pasją jest projektowanie, nie masz wyboru - musisz wziąć udział w warsztatach z cyklu „Mała Pracownia Projektowania” i skupić się na zmyśle słuchu. Miej więc uszy szeroko otwarte, bo spotkanie poprowadzi Joanna Bronisławska znana także jako Asi Mina - artystka, muzyk, aktywistka i edukatorka.

Książnica Cieszyńska też nie pozostaje obojętna wobec weekendu offline. Jeśli masz ochotę poznać najcenniejsze tomy tej zabytkowej biblioteki, to Wojciech Świąc oprowadzi Cię po wystawie „Rara avis Tessinensis”.

Wszystko to, trzeba przyznać! A to jeszcze nie koniec naszych propozycji na spędzenie z weekendu offline w Cieszynie. Muzeum Śląska Cieszyńskiego kusić nas będzie również akcją „Weekend za pół ceny” i ekspozycjami stałymi. W sobotę możesz również spróbować swoich sił podczas warsztatów rękodzieła artystycznego, które poprowadzi Stowarzyszenie Serfenta. Jeśli jednak zechcesz wraz z Ireną Santor poszukać „dzikich plaż... i gwarnej kafejki przy molo...” zapraszamy Cię do cieszyńskiego teatru na wyjątkowy koncert, który wypełnią piosenki wpisujące się w życie artystki, ale także w nasze serca i wspomnienia.

Koncertowo będzie tego dnia również w Klubie Błady Świt (Czeski Cieszyn), a to za sprawą koncertów: Lethal Stab (thrash metal) i Skov (punk/metal). Sporą dawkę humoru podaruje nam natomiast Otwarty Klub Browaru Zamkowego podczas Cieszyńskiej Gali Stand.

Niedziela z całą pewnością będzie dniem pełnym wrażeń. Rozpoczniemy ją zwiedzając Wieżę Piastowską oraz Rotundę Romańską - nie inaczej niż w świetle świec i w towarzystwie chorałów gregoriańskich. Spragnionych wrażeń zaprasza ponownie Muzeum Śląska Cieszyńskiego na zwiedzanie ekspozycji stałej. Jesteśmy pewni, że niezapomnianych wrażeń dostarczy nam również „Planszówkowy zawrót głowy”. Jeśli więc chcesz zostać mistrzem gry, a przy okazji dobrze się bawić podczas jazdy na łyżwach - musisz postawić na wspólną zabawę w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków.

Do udziału w akcji „Weekend offline” zaprosiliśmy również cieszyńskich przedsiębiorców. Jesteśmy więc pewni, że czas spędzony bez telefonu będzie dla nas wszystkim ciekawym doświadczeniem, wypełniony doborowym towarzystwem i mnóstwem atrakcji. Wszystkie informacje na bieżąco publikujemy na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i na [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](https://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie); więcej informacji ukaże się także w kolejnym numerze WR. Zapraszamy! ◆

# Wokół Śląskiej Rzeczy

„Śląska Rzecz” to jedyny w Polsce regionalny konkurs doceniający wysoką jakość wzorniczą oraz funkcjonalne i innowacyjne rozwiązania projektowe. Zapraszamy na wystawę pokonkursową, a także na inspirujące **spotkania, które odbędą się 13 i 27 listopada.**



PRZEMYSŁAW JENDROSKA

– W Zamku wierzymy, że projekty mogą być nowatorskie, funkcjonalne, dostępne, dobrze przemyślane i stworzone z myślą o ludziach. Łączy je to, że powstają po to, by poprawiać jakość codziennego życia każdego z nas – mówi Ewa Gołębiowska, dyrektor Zamku Cieszyn, który jest organizatorem konkursu. Laureatów 14. edycji można właśnie oglądać na wystawie pokonkursowej. Zapraszamy też do udziału

w spotkaniach, których pretekstem jest wizyta autorów zwycięskich projektów. 13 listopada Zamek odwiedzą osoby zaangażowane w projekt „Promenada na południe. Historia ulicy Kościuszki”, który zwyciężył w kategorii: wystawiennictwo. Wspomniany projekt i związany z nim cały proces budowania wartości miejsca, gromadzenia danych, zbierania historii i słuchania opowieści mieszkańców katowickiej ulicy

Kościuszki stał się punktem wyjścia do rozmowy na temat przyszłości tejże ulicy. Być może doświadczenia zespołu mogą okazać się cenne w kontekście ulicy Głębokiej w Cieszynie i potrzeby wprowadzenia zmian. Drugie ze spotkań jest zaplanowane na 27 listopada, a bohaterami będą projektanci Galerii Sztuki Współczesnej BWA w Katowicach oraz współautorzy publikacji „Wymiennik, Edukacja artystyczna w obiegu otwartym”. Książka, która zdobyła „Śląską Rzecz” w kategorii grafika użytkowa, wypełnia niszę w edukacji artystycznej, objaśniając w czytelny i przystępny sposób wybrane zagadnienia tej dziedziny. Publikacja będzie pretekstem, by zastanowić się, po co nam wyobraźnia.

**Wokół Śląskiej Rzeczy w Zamku Cieszyn: 13.11.2019, godz. 16.00 „Jak opowiadać ulicę?”**

Spotkanie z autorami projektu Promenada na południe. Historia ulicy Kościuszki / Medialab Katowice, Katowice Miasto Ogrodów

**27.11.2019, godz. 17.00 „Po co nam wyobraźnia?”**

Spotkanie z projektantami Galerii Sztuki Współczesnej BWA w Katowicach oraz współautorami publikacji Wymiennik, Edukacja artystyczna w obiegu otwartym. ◆

ZAMEK CIESZYN

## Lupa z ucha

Wszyscy wiemy, że to, co jemy, ma znaczenie dla naszego zdrowia. Podobnie jest z tym, czego słuchamy. Dźwięki wpływają na nasz rozwój i nasze samopoczucie. Niektórych unikamy, za innymi tęsknimy. Wszystkie nas otaczają i dobrze byłoby nauczyć się je słyszeć. Słyszenie i słuchanie to dwie osobne sprawy. Na naszym spotkaniu spróbujemy poczuć tę różnicę. Wsłuchamy się w to, co gra w nas oraz w to, co brzmi na zewnątrz. Pomoże nam w tym wspólnie zaprojektowany i wykonany przyrząd do uważnego słuchania. Co to będzie? Słuchawka, trzecie ucho? Tego nie wie nikt! Przekonamy się już niebawem. Mieście uszy szeroko otwarte!

Joanna Bronisławska znana także jako Asi Mina - artystka, muzyk, aktywistka i edukatorka. Mieszka w Katowicach. Związana z niezależną wytwórnią mik.musik.! Połowa duetu Mołr Drammaz. Propaguje pozasystemową edukację muzyczną dzieci i dorosłych. Współpracuje z artystami z kraju i ze świata oraz instytucjami kultury jako kuratorka wydarzeń muzycznych. Prowadzi autorskie warsztaty

Uczestnicy listopadowego warsztatu z cyklu Mała Pracownia Projektowania skupią się na zmyśle słuchu. Wydarzenie odbędzie się **23 listopada w godz. 10:00-13:00.** Zapraszamy!



ZAMEK CIESZYN

dźwiękowe. Stworzyła w Katowicach Muzykodrom - stację lotów muzycznych. Prowadzi muzyczny cykl edukacyjny dla rodzin Aukso-4kids w Tychach. Wierzy, że muzyka może zmieniać świat, częściej łączy niż dzieli i jest pretekstem do podróży, spotkań i rozmów.

Słuch. Lupa z ucha. Prowadząca: Joanna Bronisławska (Asi Mina), Miejsce: Zamek Cieszyn. Koszt: 30 zł. Zgłoszenia: mjarema@zamekcieszyn.pl. Informacje: Małgorzata Jarema, tel. 33 851 08 21 wew. 18. ◆

ZAMEK CIESZYN



# Światowy Tydzień Przedsiębiorczości

To międzynarodowy projekt promujący świadomy rozwój, aktywną postawę wobec życia i podejmowanie biznesowych inicjatyw. Każdego roku w listopadzie organizacje, instytucje i firmy, którym zależy na rozwijaniu przedsiębiorczości, organizują bezpłatne szkolenia, warsztaty, debaty i kampanie. Do ich grona włącza się Zamek Cieszyn, kierując zaproszenie do osób zainteresowanych własnym rozwojem, bez względu na wiek – uczniów, studentów, menedżerów, nauczycieli, przedsiębiorców oraz tych, którzy poszukują pracy, czy planują założenie własnej firmy.

## ■ 18 listopada (poniedziałek)

### OTWARTE KARTY - WARSZTAT PRAKTYCZNY

godzina: 12.00–13.30

zaproszenie dla: uczniów i nauczycieli klas szkół średnich.

prowadzący: Urszula Szwed

Uczestnicy spotkania poznają i zagrają w Otwarte Karty. Jest to nowe narzędzie, które pomaga współpracującym ze sobą ludziom lepiej się dogadywać. Mechanika Otwartych Kart opiera się na przekonaniu, że język, jakim do siebie mówimy, ma wpływ na atmosferę w pracy i naszą efektywność. Karty są pierwszym krokiem, aby zająć się komunikacją w firmie, klasie, organizacji w przyjemny oraz angażujący uczestników sposób. Otwarte Karty wykorzystują autentyczne doświadczenia komunikacyjne ekipy Dinksów. Narzędzie zostało zaprojektowane we współpracy z agencją strategiczno-badawczą Very Human Service pod nadzorem merytorycznym Mireli Pawlikowskiej z Centrum Szkoleń i Rozwoju Osobistego MERITUM w Katowicach.

## ■ 19 listopada (wtorek)

### PRAKTYCZNA LEKCJA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

godzina: 9.30–11.00

miejsce: sala konferencyjna, budynek B  
zaproszenie dla: studentów, młodzieży szkół średnich, nauczycieli, osób zainteresowanych

prowadzący: Mateusz Maik

Dzięki spotkaniu uczestnicy poznają prawdy i mity na temat prowadzenia działalności gospodarczej oraz dowiedzą się jak w bezpieczny i skuteczny sposób zweryfikować swój pomysł na biznes.



ALICJA LEŚNIEWSKA FRAMFOT

### INDYWIDUALNE DORADZTWO BIZNESOWE

godzina: 13.30–15.00

miejsce: sala konferencyjna, budynek B  
zaproszenie dla: studentów, młodzieży i nauczycieli, osób zainteresowanych  
prowadzący: Mateusz Maik, Stowarzyszenie Przedsiębiorcy z Wyboru

Osoby mające pomysł na biznes będą mogły uzyskać wsparcie eksperta przy budowie podstawowych elementów organizacyjnych tworzonej firmy. Natomiast osoby już prowadzące biznes mogą skonsultować z doradcą aktualną sytuację firmy, określić skuteczne metody budowania wizerunku oraz poznać metody pozyskiwania nowych klientów i partnerów biznesowych.

Obowiązują zgłoszenia - liczba miejsc jest ograniczona.

## ■ 20 listopada (środa)

### ODPOWIEDZIALNY BIZNES?

godzina: 9.00–12.00

miejsce: sala konferencyjna, budynek B  
zaproszenie dla: Młodzieży, nauczycieli, studentów, przedsiębiorców, osób zainteresowanych

prowadzący: Ewa Gołębiowska, Mariola Kluzová, Ewa Troszok

Będziemy dyskutować o tym, w jaki sposób biznes odpowiada na kryzys klimatyczny. Uczestnicy poznają przykłady lokalnych firm i młodych przedsiębiorców, którzy w swojej codziennej aktywności znajdują odpowiedzi na globalne wyzwania.

9.00–9.50 Jutro jest dziś, bo jutro jest za późno / Ewa Gołębiowska Dyrektor Zamku Cieszyn

9.50–10.00 Projekcja filmu Well Done

10.00–10.45 Biznes bez śmieci. Czy to jest możliwe? / Ewa Troszok, Vymen za EKO  
10.45–11.30 Czy na herbacie można zarobić? / Mariola Kluzová, Fundacja LAJA

### CIESZY NAS MAŁA PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ

godzina: 17.30–19.00

miejsce: sala konferencyjna, budynek A (Oranżeria)

zaproszenie dla: przedsiębiorców (w szczególności prowadzących działalność w Śródmieściu Cieszyna) oraz osoby zainteresowane rozwojem przedsiębiorczości miasta Cieszyna.

prowadzący: Przemysław Major, Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna

Podczas spotkania zostanie podsumowany projekt „Cieszyn nas mała przedsiębiorczość”, którego celem było wypracowanie rozwiązań wspierających właścicieli firm działających w Śródmieściu Cieszyna. Uczestnicy spotkania będą mogli dowiedzieć się, jakie korzyści przyniesie przedsiębiorcom wspomniany projekt oraz kiedy i jakie zmiany zostaną wprowadzone w życie.

Projekt „Cieszyn nas mała przedsiębiorczość” został dofinansowany w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020 i w całości koordynowany przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości. ◆

ZAMEK CIESZYN

REJESTRACJA: Liczba miejsc jest ograniczona. Obowiązuje rejestracja do 13.11.2019. Tel. +48 33 851 08 21 w. 22, e-mail: [przedsiębiorczosc@zamekcieszyn.pl](mailto:przedsiębiorczosc@zamekcieszyn.pl)

# 46. Cieszyński Festiwal Jazzowy



COK

- 22.11, piątek, g. 20:30  
O.N.E. QUINTET  
Dziupla, Czeski Cieszyn
- 23.11, sobota, g. 18:00  
SILESIA DIXIE BAND  
FORMACE JAZZ Q a ZBYŠEK KALETA  
TARA FUKI  
-123MIN.  
CHARLIE & THE CHOCOLATES  
KaSS „Střelnice“, Czeski Cieszyn

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE

- 22.11, piątek  
Wystawa okładek płyt winylowych  
COK „Dom Narodowy“, Cieszyn
- 23.11, sobota  
Wystawa jazzowych fotografii - Marek Džupin  
KaSS „Střelnice“, Czeski Cieszyn. ◆

COK

Cieszyński Festiwal Jazzowy to międzynarodowe wydarzenie łączące polską i czeską społeczność i jedno z najważniejszych i najbardziej unikatowych wydarzeń muzycznych pogranicza Śląska Cieszyńskiego. Co roku jest ono okazją do zaprezentowania cieszyńskiej publiczności tradycyjnych, ale i najnowszych odłamów muzyki jazzowej. Dzięki swojej bogatej historii Festiwal stał się znanym wydarzeniem kulturalnym. **46. edycja odbędzie się w dniach 18-23 listopada.** Zapraszamy!

## PROGRAM

- 18.11, poniedziałek, g. 17:00  
FORMACE JAZZ Q a ELA TANISTRA  
Kawiarnia Avion, Czeski Cieszyn
- 19.11, wtorek, g. 18:00  
ŠTĚPÁN GAŽÍK TRIO  
Pizzeria Verdi, Czeski Cieszyn
- 20.11, środa, g. 18:00  
LUCKY JOKE  
Klub Bledý Úsvit, Czeski Cieszyn
- 22.11, piątek, g. 18:00  
TOKKA, JAZZ DINOS  
COK „Dom Narodowy“, Cieszyn

Bilety: koncerty 18-22.11: 50 Kč / 10 zł (do kupienia na miejscu koncertu)  
koncert 22.11 w COK „Dom Narodowy”: 20 zł / 100 Kč (do kupienia w kasie COK-u). Główny koncert 23.11 w KaSS „Střelnice”: 350 Kč / 60 zł (do kupienia w kasie i przez Internet na stronie [www.kassct.cz](http://www.kassct.cz))

## Szkoła muzyczna w Teatrze

Na jesienne popołudnie dobrą i przyjemną propozycją będzie koncert, na który zapraszają uczniowie i nauczyciele Państwowej Szkoły Muzycznej I i II st. im. I. Paderewskiego w Cieszynie. Wydarzenie odbędzie się **26 listopada o godz. 13:30 w Teatrze im. A. Mickiewicza.**

W ich wykonaniu będzie można usłyszeć zarówno utwory klasyków muzyki poważnej, współczesnych kompozytorów polskich, jak i piękne amerykańskie standardy. Na scenie pojawią się najwspanialsze młode talenty naszego regionu: zespoły i soliści – wśród nich także laureaci ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów. Mamy nadzieję zachwycić publiczność uroczą niespodzianką – kwartetem smyczkowym, który specjalnie na jesienny koncert utworzyli nauczyciele. ◆

ORG.



PIXABAY

# Narodowe Święto Niepodległości

**11 listopada** tradycyjnie będziemy obchodzić Narodowe Święto Niepodległości. Starosta Cieszyński Mieczysław Szczurek, Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz oraz organizacje kombatanckie Cieszyna i Powiatu Cieszyńskiego zapraszają wszystkich mieszkańców naszego miasta do udziału w uroczystościach.

## PROGRAM OBCHODÓW:

- **godz. 10:00, Kościół Jezusowy:** Nabożeństwo ekumeniczne
- **godz. 11:15, Pomnik Niepodległości przy Liceum im. M. Kopernika:** Manifestacja patriotyczna na Placu Wolności -
- **godz. 12.00, Rynek:** Obchody Narodowego Święta Niepodległości
  - Niepodległa do hymnu! - odśpiewanie hymnu państwowego,
  - Okolicznościowe przemówienie Burmistrz Miasta Cieszyna,
  - Złożenie kwiatów pod tablicą upamiętniającą powołanie Rady Narodowej

Księstwa Cieszyńskiego,  
- Przemarsz z Rynku, złożenie kwiatów i odśpiewanie „Roty” pod Pomnikiem Ku Czci Legionistów Śląskich Poległych za Polskę.

- Powrót na Rynek, Lekcja Śpiewania Patriotycznego.

■ **godz. 17.00, Teatr im. A. Mickiewicza:** Uroczysta Sesja Rad Samorządów Ziemi Cieszyńskiej z okazji Narodowego Święta Niepodległości połączona z wręczeniem Laurów Ziemi Cieszyńskiej (wstęp za odrębnymi zaproszeniami). ◆

COK



## W SKRÓCIE

### Po cieszyńsku po obu stronach Olzy

Rusza XVI Konkurs Gwar dla dzieci i młodzieży w COK „Dom Narodowy”! Przesłuchania konkursowe odbędą się w dniach **20-21 listopada od godz. 09:00**, finał konkursu planowany jest na 18 grudnia o godz. 16:00. Serdecznie zapraszamy! Szczegółowy regulamin i formularze zgłoszeniowe są do pobrania na [www.facebook.com/cok.cieszyn](http://www.facebook.com/cok.cieszyn). Wypełnione karty zgłoszenia prosimy wysyłać do 12 listopada na adres [a.pawlitko@domnarodowy.pl](mailto:a.pawlitko@domnarodowy.pl). Konkurs objął patronatem honorowy Konsul Generalny RP w Ostrawie Izabella Wołłejko-Chwastowicz. ◆

AB/COK

### 100 kobiet na 100-lecie Niepodległej

**12 listopada o godz. 16:00 na Rynku** w Cieszynie zostanie otwarta nowa wystawa „100 kobiet na 100-lecie Niepodległej”. O 16:15 w COK „Dom Narodowy” odbędzie się spotkanie promujące wystawę z biografiami zasłużonych Kobiet Śląska Cieszyńskiego, które poprowadzi Władysław Magiera. Wydarzenie dofinansowano ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017 – 2022 w ramach Programu Dotacyjnego „Niepodległa”. ◆

AB/COK

### Twórca Szpitala Śląskiego

Zapraszamy na wykład Ireny French pt. „Twórca Szpitala Śląskiego – ks. Theodor Haase” który odbędzie się **19 listopada 2019 r. o godz. 16.00 w Bibliotece Miejskiej**. Spotkanie organizowane jest w ramach działalności sekcji „Przeszłość i teraźniejszość” cieszyńskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Wstęp wolny. ◆

ORG.



© ORG.



# Rara avis Tessinensis

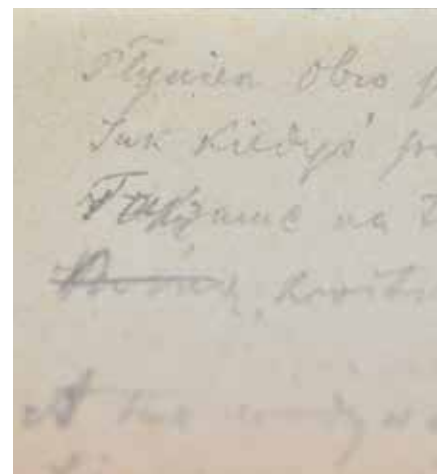
## cz. 1 – rękopis „Płyniesz Olzo”

Do 1 lutego 2020 roku w Książnicy Cieszyńskiej można podziwiać wyjątkową, jubileuszową wystawę – Rara Avis Teschinensis, tj. „cieszyńskie białe kruki”. Prezentowane są na niej najcenniejsze zabytki kultury piśmienniczej Śląska Cieszyńskiego. W najbliższych wydaniach Wiadomości Ratuszowych będziemy prezentować Państwu niektóre z tych bezcennych zbiorów. Jednym z nich jest rękopis słynnej pieśni Jana Kubisza (1848–1929) „Do Olzy!”, znanej powszechnie pod nazwą „Płyniesz Olzo” i uznawanej za nieoficjalny hymn Śląska Cieszyńskiego.

**T**ekst utworu został zapisany ołówkiem na fragmencie listu z ofertą księgarską Edwarda Feitzingera z października 1881 r. Autograf zawiera kilka skreśleń i dopisków. Licząca w sumie dziewięć zwrotek pieśń została po raz pierwszy opublikowana w debiutanckim zbiorze wierszy Jana Kubisza

„Niezapominajka”, wydanym w Cieszynie w 1882 r. Treść pierwodruku nieznacznie odbiega od ręcznie pisanego oryginału. W kolejnych latach w słowach zachodziły dalsze kosmetyczne modyfikacje. Melodia została zaczerpnięta z patriotycznej pieśni „Wisło moja” powstałej w 1862 r. na Pomorzu i będącej dziełem tamtejszego szermierza polskiej sprawy narodowej, rówieśnika cieszyńskich działaczy, Stalmacha, Cinciała i innych, Ignacego Danielewskiego. Nie wiadomo jak i kiedy słowa „Do Olzy!” zintegrowane zostały z muzyką, jednak już we wstępie do zbioru poezji Kubisza Z niwy śląskiej z 1902 r. Kazimierz Wróblewski napisał, że: *piosenka p. n. »Nad Olzq« jest ulubionym śpiewem śląskim, z którym w każdym zakątku tego małego kraju łatwo można się spotkać.*

Jakkolwiek autor pieśni jest postacią dość dobrze spopularyzowaną, nie tylko ze względu na swoje słynne utwory „Do Olzy!” i „Ojcowski dom”, ale także „Pamiętnik starego nauczyciela” wydany po raz pierwszy w 1928 r. (w 2013 r. doczekał się wznowienia), tak sam bezcenny rękopis nie był do tej pory przedmiotem zainteresowania badaczy i miłośników regionalnej historii. Także z tego względu, że do 2004 r. znajdował się on w rękach prywatnego kolekcjonera – znanego cieszyńskiego antykwariusza Jerzego Kudelskiego.



© KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Wówczas to – w związku z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej – został przekazany do dyspozycji burmistrza Cieszyna, który z kolei ofiarował go do zbiorów Książnicy Cieszyńskiej. Najdokładniejszej analizy treści samej pieśni dokonał dr Józef Szymeczek w artykule „Jan Kubisz i Płyniesz Olzo – spojrzenie historyczne i teologiczne” z 2018 r. możliwym do wglądu w czytelnicy Książnicy Cieszyńskiej.

Autograf wraz z ponad 30 innymi regionalnymi cymbeliami można zobaczyć w Książnicy Cieszyńskiej na wystawie „Rara avis Tessinensis”. ●

WOJCIECH ŚWIĘŚ

*Płyniesz Olzo, po dolinie  
Jak kiedyś przed laty:  
Takie same na Twym brzegu  
Kwitną wiosną kwiaty.*

*A Twe wody w swoim biegu  
Się nie zamęciły –  
Twoje krople skrzą się w słońcu  
Jak się kiedyś skrzyły.*

*Ale ludzie w swoim życiu  
Zmienili się bardzo,  
Zwyczajami swoich przodków  
Ledwie że nie gardzą.*

*I dąb z dębem na Twym brzegu  
Jak szumił tak szumi,  
Lecz wnuk starą mowę dziadów  
Ledwie że rozumie.*

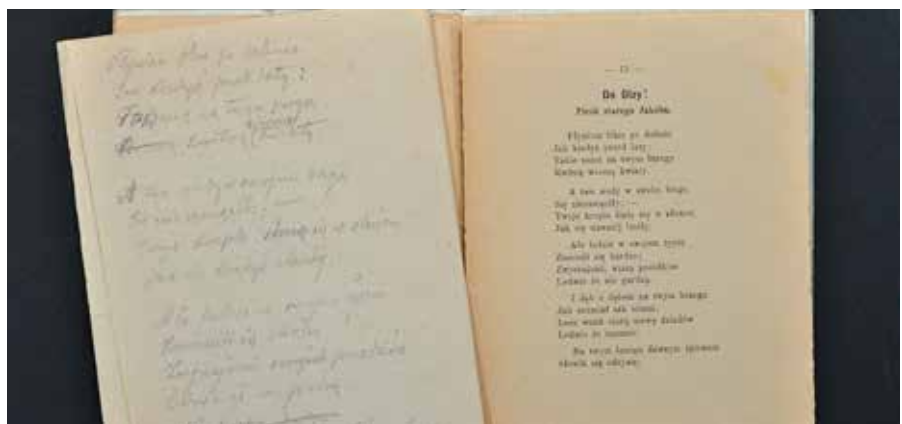
*Na twym brzegu dawnym śpiewem  
Słowik się odzywa,  
A dziś śliczne nasze pieśni  
Ledwie że kto śpiewa  
W świętej ziemi Chananejkiej  
Rzeka Jordan płynie,  
W jego wodach Izraela  
Lud brał oczyszczenie.*

*Więc z modlitwą ukląknąłem  
W pokorze przed Panem  
Byś się stała Olzo takim  
I dla nas Jordanem.*

*I to potem, gdy po falach  
Wiatr wiosną powieje  
Wnuk usłyszysz w tych fal szumie  
Swoich przodków dzieje.–*

*I usiądzie na Twym brzegu  
Dumać nad przeszłością –  
I żyć będzie dla swej ziemi  
Wiarą i miłością! –*

Całość tekstu Płyniesz Olzo w oryginalnej wersji z 1881 r. Pogrubiono różnice w stosunku do wersji współczesnej.



© KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA



# Odkryj Amerykę

Zapraszamy na spotkanie z Agnieszką Dziadek – cieszyńską podróżniczką, która w tym roku zakończyła trzyletni projekt zdobycia The Triple Crown of Hiking - Potrójnej Korony Amerykańskich Szlaków Długodystansowych. Spotkanie odbędzie się **18 listopada o godz. 17.00** w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie.

**N**a tę wielką trójkę składają się największe amerykańskie piesze szlaki turystyczne - Appalachian Trail, Continental Divide Trail i Pacific Crest Trail, które wiodą przez 22 stany. To razem 12,5 tysiąca km, 811 km przewyższeń i 382 dni niełatwej wędrówki, obfitującej w (nie zawsze przewidziane) atrakcje – deszcz, tornada, tuziny grzechotników, kilkadziesiąt spotkanych niedźwiedzi, pustynie, lasy i góry pokryte lodowcami. Te szlaki to jednak nie tylko niesamowita, dzika przyroda, ale też Ameryka prowincjonalna, jakiej nie widzi się z okien samochodu, Ameryka kowbojów, hipisów i waga-bundów, Ameryka prawdziwa, po której wędrówka osadzona jest mocno w historii Indian, osadników, twórców cywilizacji i tych, którzy od niej uciekali. ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA



BIBLIOTEKA MIEJSKA

## ZAPRASZAMY

### Pozostała tylko nadzieja

**22 listopada 2019 r. o godz. 17.00** zapraszamy na spotkanie z pisarką Lidią Czyż i bohaterką jej książki „Pozostała tylko nadzieja”, Idą Hrdličková. Wszyscy, którzy znają już poruszającą opowieść o jej trudnym życiu, będą mieli okazję przekonać się, jak radzi sobie dzisiaj. Ci, którzy książki jeszcze nie czytali, wysłuchają niezwyklej historii, w którą aż trudno uwierzyć. Jeszcze przed spotkaniem książkę „Pozostała tylko nadzieja” można oczywiście wypożyczyć w naszej bibliotece. ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

### Fioletowe światełka płoną w Cieszynie od trzech lat

**17 listopada o godz. 16.00** z cieszyńskiego rynku wspólnie wypuścimy w geście solidarności fioletowe światełko nadziei. W naszym mieście fioletowe światełka płoną od trzech lat. W tym roku akcją honorowym patronatem objęła Burmistrz Miasta Cieszyńska Gabriela Staszkiwicz.

## Gala Urodzinowa Galerii Stela



ORG.

W listopadzie Galeria Stela w Cieszynie obchodzi pierwszą rocznicę otwarcia. Z tej okazji **23 listopada w godzinach od 10:00 do 17:00** zaplanowano liczne atrakcje urodzinowe dla Klientów galerii.

W programie imprezy znajdują się:

- artystyczny pokaz taneczny grupy Black and White – uczestników telewizyjnych talent show,
- występy wokalne członków cieszyńskiej Akademii Dźwięku,
- animacje w wykonaniu przezabawnego Pana Humorka,
- wizyta wyjątkowych gości, sobowót-

rów: Marilyn Monroe, Chucka Norrisa oraz Robota Transformers,

- hollywoodzka charakterystyka, po której nasi Goście poczują się jak gwiazdy i zapozują do zdjęć na ścianie sław,
- video-budka, w której klienci będą mogli nagrywać filmiki w technice slow-motion,
- urodzinowy konkurs z wartościowymi nagrodami od galerii,
- pyszny tort, którym poczęstujemy wszystkich naszych Gości,
- liczne konkursy i zabawy.

Zapraszamy na wspaniałą zabawę urodzinową! ◆

ORG.

W światowe działania z okazji Międzynarodowego Dnia Wcześniaka czynnie włącza się Fundacja „Słoneczna Kraina Dzieciom”.

- Idea ta jest znakiem solidarności z rodzicami, dla których czas zbyt szybkiego pojawienia się dziecka na świecie jest pełen lęku i obaw o przyszłość ich pociech - wyjaśnia Monika Rabczak, prezes Fundacji Słoneczna Kraina Dzieciom. - Poprzez nasze włączenie się w akcję, pragniemy pokazać rodzicom, miejsca, które zajmują się wsparciem, wczesną diagnozą i terapią. Symbolem akcji jest fioletowy kolor symbolizujący delikatność i wyjątkowość. W akcie solidarności na całym świecie najważniejsze budynki podświetlane są na fioletowo. Już od trzech lat fioletowe światełka płoną w Cieszynie. W trakcie towarzyszącym eventom uważliwiamy i zwiększamy świadomość ludzi o problemach dzieci przedwcześnie urodzonych.

W akcji udział biorą także przedstawiciele służb medycznych, którym wręczane są symboliczne czapeczki dla wczesniaków, rozdawane później w szpitalach nowo narodzonym ma-luszkom. ◆

BSK

# 45 Cieszyńska Barbórka

**S**tart 45. edycji Cieszyńskiej Barbórki odbędzie się w piątek, **15 listopada, o 19:20 na Wzgórzu Zamkowym**. Z tego miejsca, tuż po przejechaniu rampy startowej, rajdowe załogi ruszą do rywalizacji na odcinku Noszak, czyli widowiskowym prologu wytyczonym na terenie Browaru Zamkowego w Cieszynie i ulicach miasta. Nazwa pierwszego oesu nie jest przypadkowa. Nawiązuje do Przemysława I Noszaka, uznawanego za najwybitniejszego władcę Księstwa Cieszyńskiego, a także do piwa produkowanego w cieszyńskim browarze.

Podobnie jak w ubiegłym roku, także i w tym sezonie trasa prologu jest przygotowana tak, by była ciekawa dla kibiców i jednocześnie jak najmniej uciążliwa dla mieszkańców Cieszyna. Z jednego z punktów kibica, zlokalizowanego przy ulicy Dojazdowej, będzie można zobaczyć zarówno zjazd serpentynami z terenu zamku i browaru, a także efektowne ewolucje wokół beczek na pobliskim parkingu.

Drugi dzień Cieszyńskiej Barbórki to rywalizacja na wymagających, cenionych przez zawodników, asfaltowych trasach w powiecie cieszyńskim. Organizatorzy, czyli Automobilklub Cieszyński,

Cieszyńska Barbórka zakończy sezon 2019 w Rajdowych Samochodowych Mistrzostwach Śląska. Impreza zaplanowana na **15 i 16 listopada** będzie także 6 rundą Rajdowego Samochodowego Pucharu Śląska Super KJS, więc kibice sportów motorowych mogą spodziewać się ponad stu załóg, które będą się ścigać w tych zawodach.



WWW.CIESZYNSKI.RMSL.PL

ski, przygotowali dwie próby sportowe, a każda z nich będzie rozgrywana trzykrotnie. Najpierw rajdowe załogi zmierzą się na terenie miejscowości Kiczycze i Pierściec, gdzie wytyczono oes VAG-Expert o długości 7,82 km. Następnie uczestników „Cieszynki” w akcji będzie można zobaczyć na terenie Cisownicy, gdzie będą się ścigać na 8-kilometrowej próbie Radex. Łączny dystans odcinków specjalnych to 48,66 km.

Cieszyńska Barbórka to jednak nie tylko rywalizacja w ramach Rajdowych Samochodowych Mistrzostw Śląska. W imprezie będą mogli zmierzyć się także zawodnicy bez licencji, rozpoczynający swoją rajdową przygodę. Dla nich przygotowano Super KJS, czyli zawody, w których do pokonania będą

o połowę krótsze warianty oesów Radex oraz VAG-Expert. W piątkowy wieczór uczestnicy Super KJS także będą mogli zaprezentować swoje umiejętności i samochody podczas prologu w Cieszynie. Jednak zgodnie z zasadami rozgrywania tego typu zawodów, wyniki uzyskane na odcinku Noszak nie będą wliczane do klasyfikacji Super KJS-u. Harmonogram i trasa 45. edycji Cieszyńskiej Barbórki zostały przygotowane także z myślą o uczestnikach Super KJS. Zmodyfikowano je tak, by zwiększyć limit załóg zgłoszonych do tych zawodów do 60.

Tegoroczna edycja Cieszyńskiej Barbórki zakończy się metą na Rynku w Cieszynie. Pierwsze rajdówki pojawią się tam w sobotę około 17:10. ◆

**AUTOMOBILKLUB CIESZYŃSKI**



WWW.CIESZYNSKI.RMSL.PL

## XXXII Miscellanea Przewodnickie

Zarząd Koła Przewodników Beskidzkich i Terenowych w Cieszynie zaprasza na XXXII Miscellanea Przewodnickie, które odbędą się **16 listopada 2019 r. w Sali Sesyjnej Cieszyńskiego Ratusza**.

Temat sesji: „WOJNA O GRANICE. CZECHOSŁOWACKO – POLSKI KONFLIKT GRANICZNY 1919.”

Program:

- 10.00 – rozpoczęcie spotkania w sali sesyjnej Ratusza
- 10.15 – Th. Dr Józef Szymczek, (Pedagogiczna fakulta Ostravske univerzity): „Od współpracy do konfrontacji. Polskie i czeskie życie narodowe na Śląsku Cieszyńskim u schyłku Austro – Węgier.
- 11.15 – mgr Daniel Korbel (Doktorant Wy-

działu Prawa Uniwersytetu Śląskiego): „Wojna czesko – polska – czas klęsk i odwrótów”.

- 11.15 – 11.30 – Przerwa
- 13.15 – Stonawa, Zebrzydowice, Kończyce Małe – wyjazd w miejsca upamiętnień obrońców Śląska Cieszyńskiego, złożenie kwiatów, zapalenie zniczy
- ok. 15.00 – Poczęstunek (Kończyce Małe). ◆

**PTTK CIESZYŃ**



# Nauka jazdy na łyżwach...



PIXABAY

## ... dla dzieci

Aby nauczyć się dobrze jeździć na łyżwach, trzeba pamiętać o kilku ważnych rzeczach. Nie wystarczy przyjść, założyć łyżwy i wejść na lód...

W związku z tym proponujemy dzieciom kurs nauki jazdy na łyżwach na cieszyńskim lodowisku. Zapraszamy **w każdy poniedziałek w godzinach 15:15 - 16:15**. Co tydzień będziecie mogli doskonalić się w poczynaniach na lodzie pod okiem doświadczonego animatora, który z pewnością opowie o rzeczach, o jakich należy pamiętać podczas jazdy na łyżwach.

## ... dla dorosłych

Klub Sportowy Cieszyn - sekcja łyżwiarstwa figurowego zaprasza wszystkich dorosłych na naukę jazdy na łyżwach. Zajęcia odbywać się będą od listopada **w każdy wtorek w godzinach 21.15 - 22.00** na Hali Widowiskowo - Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków przy ul. Sportowej 1. Cena: 12 zł za zajęcia, kontakt: 660 486 299, kscieszyn@gmail.com. Zapraszamy! ◆

WS/ KS CIESZYN

## 70 lat hokeja na trawie w Cieszynie

Klub Sportowy Cieszyn, sekcja hokeja na trawie, organizuje Międzynarodowy Turniej - CN CUP, który odbędzie się na hali Uniwersytetu Śląskiego przy **ul. Paderewskiego 9 od 8 do 10 listopada**.

Zawody będą rozgrywane w dwóch kategoriach wiekowych - do 10 i do 14 lat. Drużyna KS Cieszyn będzie podejmować zespoły z Czech, Litwy, Ukrainy, Austrii oraz Polski. Pierwsze mecze rozegrane zostaną już w piątkowe popołudnie od godz. 13.40, natomiast w sobotę gramy od 8.00. W niedzielę czekają na kibiców największe emocje - mecze finałowe. Cały turniej będzie transmitowany przez telewizję internetową.

Wstęp na turniejowe mecze jest bezpłatny.

Transmisja online dostępna będzie na kanale You Tube BDB Even oraz poprzez profil Facebook Laskarze KS Cieszyn. ◆

ORG.

## Cieszyński Miting Pływakki

Klub Sportowy MarioSport zaprasza na II rundę zawodów „Cieszyński Miting Pływakki”. Zmagania odbędą się **17 listopada** (niedziela) **na pływalni Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie** przy ul. Paderewskiego 9. Uroczyste otwarcie zawodów planowane jest na godz. 9:50, natomiast rozpoczęcie konkurencji o godzinie 10:00. Zapraszamy! ◆

KS MARIOSPORT

## Planszówkowy zawrót głowy

Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie dołącza się do idei spędzania wolnego czasu w trybie off. W niedzielę **24 listopada w godzinach 13:00-17:00 w Hali Widowiskowo - Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków** przygotowanych zostanie wiele stoisk z grami planszowymi, zabawami i zagadkami, a aktywny udział w tym wydarzeniu ma być alternatywą dla pochłaniającego nas cyber świata.

Dzieci, dorośli - każdy znajdzie coś dla siebie. Stoiska z grami przygotowane będą pod kątem wieku i umiejętności uczestników. Dodatkowo w ramach imprezy przeprowadzone zostaną mini turnieje planszówkowe z nagrodami i upominkami. Dla osób, które będą chciały spędzić czas w nieco bardziej dynamiczny sposób, w godzinach 14:30 - 17:00 proponujemy darmowe ślizgawki.

Zapraszamy zatem, aby w rodzinnym lub przyjacielskim gronie znaleźć się „poza zasięgiem” i zawitać na cieszyńskie lodowisko. ◆

WS

## Turniej o Ciupagę Ondraszka

**16 listopada w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków w Cieszynie** odbędzie się Turniej Hokeja na Lodzie o Ciupagę Ondraszka organizowany przez HC Pantery Cieszyn.

Harmonogram:

- 8:00 HC Pantery Cieszyn - GTA Polonia Bytom
- 9:00 Dragons Tychy - Luce Bielsko-Biała
- 10:00 Luce Bielsko-Biała - GTA Polonia Bytom
- 11:00 HC Pantery Cieszyn - Dragons Tychy
- 12:00 GTA Polonia Bytom - Dragons Tychy
- 13:00 HC Pantery Cieszyn - Luce Bielsko-Biała

Turniej jest współfinansowany ze środków Miasta Cieszyna. ◆

WS



HC PANTERY CIESZYN

# Domowe EKO-solucje

**23 listopada w Sali konferencyjnej Zamku Cieszyn** fundacja MamGrono organizuje dla mieszkańców Cieszyna i okolic wydarzenie pod nazwą „Domowe EKO-solucje”. Ma ono na celu zaprezentowanie różnych form i sposobów dbania o ekologię i stan środowiska, poczynając już od naszych gospodarstw domowych tak, aby każdy zaczął zmianę od siebie poprzez zmianę swoich zachowań i nawyków. Wydarzenie rozpoczyna się o godzinie 9:00.



**Z**aprosiliśmy różnych ekspertów, którzy przez cały dzień będą prowadzić wykłady, warsztaty i prelekcje. Ekspert z programu „Czyste Powietrze” w sposób przejrzysty przedstawi korzyści wynikające z programu – zarówno dla środowiska, jak i dla rodzinnych budżetów. W naszym mieście czy okolicznych wsiach jest wiele zabudowań jednorodzinnych, które wymagają zmian w zakresie ogrzewania, więc edukacja w tym zakresie jest bardzo potrzebna. Wystąpienie eksperta z Czystego Powietrza poprzedzi prelegentka z Ustrońskiego Alarmu Smogowego, która opowie o problemie smogu na naszym terenie. Z innych ważnych tematów, jakie chcemy

poruszyć, jest optymalizacja i planowanie posiłków, tak aby dokonywać rozsądnych zakupów i nie marnować jedzenia. Jak wiemy ze statystyk, bardzo dużo żywności ląduje w koszach na śmieci, ponieważ Polacy kupują za dużo – często właśnie ze względu na brak planu czy pomysłu, jak zorganizować domowe żywienie oraz budżet na tę część wydatków. Na spotkaniu będzie również założycielka cieszyńskiej Kooperatywy Spożywczej, która opowie, na czym polega jej działanie i jak można dołączyć do wspólnych zakupów. Planujemy również wystąpienie jednej z naszych członkiń fundacji nt. rozwiązań ekologicznych i ekonomicznych, jakie można zastosować, kiedy w domu poja-

wia się dziecko. Ponadto zorganizujemy warsztaty z tworzenia ekologicznych kosmetyków czy chemii domowej oraz przybliżymy tematykę ZERO WASTE, czyli jak produkować mniej śmieci w gospodarstwie domowym. Uczestnikom będziemy rozdawać torby na zakupy wielokrotnego użytku, woreczki na owoce i warzywa oraz mini poradnik, jak być ekologicznym w domu, który zamierzamy wydać wspólnie z partnerami, gdzie znajdzie się m.in. kompendium wiedzy, jaka zostanie przekazana podczas tego wydarzenia.

Więcej informacji o wydarzeniu oraz formie zapisów na stronie FB Fundacji oraz pod nr telefonu 666017374. ◆

ORG.

## Magia sprzątanania

Wiesz od czego najłatwiej jest zacząć wprowadzanie zmian w swoim życiu? Od uporządkowania najbliższego otoczenia – domu, mieszkania. Gdy pozbedziemy się nadmiaru niepotrzebnych przedmiotów, o wiele łatwiej przyjdzie nam wprowadzanie pozytywnych zmian w innych obszarach życia. Zrób więc z nami pierwszy krok i posprzątaj swój dom! Zapraszamy na pierwsze, bezpłatne spotkanie wprowadzające do metody KonMari, odbędzie się **21 listopada w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” o godzinie 17.30.**

Podczas spotkania będzie można dowiedzieć się, jak efektywnie zaplanować i przeprowadzić cały proces porządkowania. Marie Kondo to japońska specjalistka od sprzątanania, która opracowała metodę KonMari. Polega ona na zatrzymywaniu tylko tych przedmiotów, które wywołują w nas pozytywne emocje. Zadanie jest jednocześnie łatwe i trudne. Łatwe, ponieważ istnieją konkretne kroki, zgodnie z którymi należy postępować, a organizatorzy oferują swoje wsparcie. Trudne,



ponieważ jest to prawdziwa, wewnętrzna podróż. Robienie detoksu domu jest względem w nasze wartości i odpowiedzianą na pytanie: Czy te przedmioty to naprawdę ja? Czy takim człowiekiem chcę być? W efekcie zyskujemy możliwość przebywania w otoczeniu, które nie obciąża nas psychicznie nadmiarem nagromadzonych przedmiotów i niepotrzebnych już emocji, w którym łatwo jest utrzymać ład i porządek, a my możemy skupić się na tym, co naprawdę dla nas ważne.

Warsztaty (w języku polskim) poprowadzi Jolanta Kovářová – wyjątkowa

optymistka i pierwsza certyfikowana konsultantka KonMari w Republice Czeskiej, stale poszukująca sposobów na poprawę życia swego i innych. Podczas pierwszego spotkania uczestnicy poznają metodę sprzątanania KonMari oraz zasady planowania, dawania i przyjmowania prezentów. Będą mogli również zdecydować, czy chcą uczestniczyć w kolejnych warsztatach, rozpoczynających się w styczniu 2020. Zakończeniem pracy będzie wielka, wspólna wyprzedaż, z której dochód zostanie przeznaczony na wybrany przez uczestników, szlachetny cel.

Rezerwacji miejsca na bezpłatne spotkanie wprowadzające można dokonać kontaktując się z Renatą Weber (tel. 502 310 990, mail: pracownia@weber.com.pl), Katarzyną Wojciechowską (tel. 519 323 928 mail: kasia@katarzynawojciechowska.com) lub w Pracowni Krawieckiej Renaty Weber w Cieszynie, przy ul. Sejmowej 10, od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 17.00. ◆

ORG.



# Cieszyńska Szkoła EkoMyślenia

W ramach prowadzonej przez Gminę Cieszyn edukacji z zakresu gospodarki odpadami komunalnymi, Burmistrz Miasta Cieszyna zaprasza mieszkańców Cieszyna do udziału w akcji edukacyjnej w ramach Cieszyńskiej Szkoły EkoMyślenia 2019-2020.



**D**ziałania, które zaproponowano podczas kampanii, dostosowano do każdej grupy wiekowej. Celem całego pakietu inicjatyw edukacyjnych jest przede wszystkim rozpowszechnianie wiedzy dotyczącej właściwego postępowania z odpadami wytwarzanymi w naszych gospodarstwach domowych, wskazanie jak wielki jest nasz udział w kształtowaniu środowiska, w którym żyjemy, a także - poprzez udział uczestników kampanii w części praktycznej warsztatów i seminariów - pokazanie, że odpady można wykorzystać np. do stworzenia czegoś nowego i praktycznego.

W najbliższych miesiącach w ramach Cieszyńskiej Szkoły EkoMyślenia 2019-2020 przeprowadzone zostaną działania w postaci:

- cyklu warsztatów w cieszyńskich szkołach podstawowych od listopada 2019 do stycznia 2020 r. Zajęcia odbędą się w szkołach podstawowych w klasach 1-8. W zależności od scenariusza będą trwać 1 lub 2 godziny i obejmować grupy o liczebności 25-30 osób;
- seminarium dla słuchaczy Uniwersytetu III Wieku zaplanowanego na 27 stycznia 2020 r. Zajęcia zaplanowano na ok. 4 godziny, podczas których uczestnicy seminariów wysłuchają prelekcji m.in. w zakresie gospodarki odpadami popartej prezentacją multimedialną oraz będą uczestniczyć w zajęciach praktycznych;
- cyklu 5 seminariów dla mieszkańców

Cieszyna. Podobnie jak słuchacze Uniwersytetu III Wieku, uczestnicy spotkania wysłuchają prelekcji m.in. o gospodarowaniu odpadami w kraju, wpływu niewłaściwego gospodarowania odpadami na zdrowie i środowisko, ograniczeniu użytkowania tworzyw sztucznych (nowa dyrektywa UE). Druga część spotkania obejmuje zajęcia praktyczne. Terminy spotkań publikowane będą w Wiadomościach Ratuszowych, na stronie Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na tablicach ogłoszeń na terenie spółdzielni mieszkaniowych.

W ramach Cieszyńskiej Szkoły EkoMyślenia 2019-2020 dotąd przeprowadzono akcje w postaci:

- Pikniku Ekologicznego 2019, który zorganizowano w dniu 20 września 2019 r. na cieszyńskim Rynku. W pikniku uczestniczyło ok. 500 uczniów klas 1-4 cieszyńskich szkół podstawowych. Impulsem do organizacji tego wydarzenia była coroczna akcja „Sprzątania Świata - Polska 2019”, przebiegająca w tym roku pod hasłem „NIE ŚMIECIMY - SPRZĄTAMY - ZMIENIAMY”;
- dwóch spektakli ekologicznych pn. KOLORY MIASTA zorganizowanych w dniu 16 października 2019 r. w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie, do obejrzenia których zaproszono łącznie ok. 900 dzieci klas 1-3 cieszyńskich szkół podstawowych;
- seminarium dla nauczycieli cieszyńskich szkół, które miało miejsce w dniu 22 października 2019 r. w Sali Sesyjnej

## RADY NA ODPADY - ZAPRASZAMY!

Burmistrz Miasta Cieszyna zaprasza mieszkańców zabudowy wielolokalowej Cieszyna na bezpłatne warsztaty „RADY NA ODPADY” organizowane w ramach „Cieszyńskiej Szkoły EkoMyślenia 2019-2020”, które odbędą się 2 grudnia i 8 stycznia.

### 2 grudnia 2019 r.

- miejsce: SM „Cieszynianka”
- sala konferencyjna: ul. Kossak - Szatkowskiej 6
- godz. 17:00-19:00
- liczba miejsc ograniczona

### 8 stycznia 2020 r.

- miejsce: SM „Cieszynianka”
- sala konferencyjna: ul. Hajduka 17
- godz. 17:00-19:00
- liczba miejsc ograniczona

Podczas pierwszej części spotkania zaprezentowane zostaną zagadnienia z zakresu gospodarki odpadami komunalnymi w gminie, w tym ograniczanie użytkowania tworzyw sztucznych (nowe przepisy), wpływ odpadów na zdrowie i środowisko, segregacja i recykling odpadów, kompostowanie.

Druga część spotkania składać się będzie z zajęć praktycznych i wskazówek dotyczących segregacji odpadów. Podczas zajęć uczestnicy zyskają wiedzę na temat recyklingu poszczególnych surowców, sposobów unieszkodliwiania odpadów, nauczą się rozpoznawać znaki ekologiczne oraz ograniczać ilość odpadów (zwłaszcza z tworzyw sztucznych). Odbędzie się również pokaz wykonania „woskowijki” - jednej z metod zastąpienia plastiku materiałem wielokrotnego użytku.

Zgłoszenia na warsztaty przyjmowane są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa pod numerem telefonu 33 47 94 -273, -276, -278 lub mailowo: odpady@um.cieszyn.pl.

Urzędu Miejskiego w Cieszynie. W zajęciach uczestniczyło 13 nauczycieli, którzy zostali zaproszeni do wysłuchania prezentacji na temat gospodarki odpadami i nowych przepisów z zakresu zmniejszenia wpływu produktów z tworzyw sztucznych na środowisko. Seminarium obejmowało również część praktyczną, podczas której nauczyciele testowali różne scenariusze zajęć dla grup wiekowych, tak aby mogli je wykorzystać w swoich placówkach szkolnych;

- warsztatów ekologicznych dla cieszyńskich przedszkoli, które przeprowadzono w październiku. Podczas zajęć przedszkolaki poznały podstawowe zasady segregacji odpadów oraz ozdobiły rysunkami własne torby bawełniane, które doskonale zastępują reklamówki z tworzyw sztucznych podczas zakupów. ◆

# Kraj suchy jak pieprz – CZ. 1

Polska należy do najsuchszych krajów Unii Europejskiej. Wielkość naszych zasobów wodnych jest porównywalna do zapasów Egiptu. Jesteśmy bardziej zagrożeni deficytem wody niż afrykański Czad. Wcześniej ten problem nie był w ogóle zauważany, jednak teraz jest zupełnie inaczej. W Europie Środkowej coraz częściej pojawiają się długie susze i fale upałów; przestajemy sobie radzić z gospodarowaniem wodą. 12 czerwca 2019 roku w Skierniewicach (woj. Łódzkie) zabrakło wody pitnej w kranach, co nigdy dotąd w Polsce nie miało miejsca. Dlaczego nasze zasoby wodne są tak niewielkie? Czy w przyszłości sytuacja ze Skierniewic może się powtórzyć?

## RZEKI JAK RYNNY

Poniższa fotografia przedstawia ujęcie rzeki Wisły w stolicy Beskidu Śląskiego - Wiśle. Krajobraz jest dość monotony: brzegi rzeki zostały ogołoczone ze wszelkiej roślinności, umocnione betonem i kamieniami, a oddalone od siebie w równych odstępach sztuczne kaskady wyglądają niemal identycznie (niewidoczne na zdjęciu). Wszystko wyrównano pod linijkę. Na tym odcinku Wisła bardziej niż rzekę przypomina kanał, betonową rynnę, czy miejski rynsztok.



FRANCISZEK IGNACY PTAK

Władze zapewniają mieszkańców, że dokonując regulacji, zabezpieczą ich domostwa, a podtopienia przy długotrwałych deszczach odejdą w niepamięć. Niestety wyregulowane cieki działają bardzo podobnie do ulicznego rynsztoku - bardzo szybko i skutecznie osuszają przyległy do nich teren. Wszystko wygląda w porządku: rzeką odpływa nadmiar wody, a wały nie wymagają częstych remontów. Całe to dobrze wyglądające przedsięwzięcie jest jednak naznaczone niekonsekwencjami. Jedną z nich jest to, że niezależnie czy mamy falę deszczu, czy okres suchy, ciek w obu przypadkach odprowadza wodę tak samo skutecznie. Jak łatwo z tego wywnioskować, jest to gotowy przepis na lokalną suszę. Kolejną sprzecznością

jest to, że zawsze pozbywamy się wody i nigdzie jej nie magazynujemy. Mamy co prawda kilka dużych zbiorników retencyjnych, lecz one nawadniają nasze gleby jedynie w znikomym stopniu, ponieważ większość zawartości kierują do naszych kranów. Wzdłuż rzeki nieuregulowanej tworzą się naturalne

**Kolejną sprzecznością jest to, że zawsze pozbywamy się wody i nigdzie jej nie magazynujemy.**

rozlewiska i tereny podmokłe okresowo zalewane. Takie nadbrzeżne bagna i podmokłe łąki to potężne magazyny wody, działające jak gąbka - podczas okresów deszczowych chłoną wilgoć, a gdy przychodzi susza, ją oddają. Było to korzystne dla rolników, którzy podczas suchych miesięcy nie musieli sztucznie nawadniać swoich upraw. W sytuacji gdy rzeka jest wyregulowana, jej nurt wzrasta i się rozpędza. Woda z całej Polski gna do Bałtyku, przez co wały, mające pewną wytrzymałość, pękają, a miliony ton cennej substancji rozlewa się po okolicznych terenach, robiąc potężne szkody. Następną sprzecznością jest wycinanie drzew rosnących na brzegach rzek. Zieleń umacnia swoimi korzeniami wały oraz zatrzymuje wilgoć, dzięki czemu efekt osuszania terenu zostaje znacząco złagodzony.

## NIESPRZYJAJĄCY KLIMAT

Przedstawiłem tu zaledwie ułamek wszystkich niekonsekwencji związanych z tym przestarzałym systemem gospodarowania rzekami (nie jest on wcale współczesny; jego początki sięgają po-

czątku XX wieku). Opisałem zaledwie niewielki fragment Wisły u jej źródła, a przecież mamy w Polsce o wiele więcej uregulowanych rzek i strumieni. Kolejnym czynnikiem, który sprawia, że betonowanie rzek nie sprawdza się, jest nasz klimat. Jesteśmy położeni między oceanem Atlantyckim i gigantycznym kontynentem azjatyckim (bliskość dużych zbiorników wodnych wiąże się ze wzrostem opadów, a oddalenie od nich ich zmniejszeniem). Klimat Europy Zachodniej jest wilgotniejszy od polskiego, a opady są rozłożone dość równomiernie. W Polsce sprawa wygląda nieco inaczej; z powodu położenia między dwoma typami klimatu (wilgotniejszym i suchszym) występują u nas (czasem bardzo wysokie) wahania wielkości opadów (regulacja rzek nie sprawdza się w okresach suchych). Mamy również sytuację odwrotną niż w zachodniej części Europy - nasze opady nie są rozłożone równomiernie. Najwyższe występują w górach i na wyżynach (w Katowicach notuje się ok. 700 mm rocznie, a w Zakopanem nawet ok. 2000 mm), natomiast najniższe na Nizinie Wielkopolskiej i Mazowieckiej (nawet poniżej 450 mm rocznie). W naszym środowisku stare systemy hydrotechniczne nie pozwalają skutecznie zatrzymywać wilgoci w glebie. Dodatkowo do naszych nie-

**OPADY...  
... W ZAKOPANEM NAWET  
OK. 2000 MM,  
NATOMIAST NAJNIŻSZE NA  
NIZINIE WIELKOPOLSKIEJ  
I MAZOWIECKIEJ  
NAWET PONIŻEJ  
450 MM**

harmonijnie rozłożonych opadów swoje trzy grosze dorzucają zmiany klimatu (coraz częstsze susze i upały, ale również i powodzie, oraz ulewy). ◆

FRANCISZEK IGNACY PTAK

Ciąg dalszy tekstu w kolejnym wydaniu Wiadomości Ratuszowych.

**Rubryka prowadzona przez Młodzieżowy Strajk Klimatyczny w Cieszynie.**



# Mistrzostwa Świata World Para Athletics

31 października I Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna Krzysztof Kasztura gratulował sportowcom oraz trenerom przyznania stypendium sportowego w związku z wyjazdem na Mistrzostwa Świata World Para Athletics w lekkiej atletyce, które odbywają się w Dubaju w dniach 7 – 15 listopada.

**W**śród wyróżnionych sportowców znaleźli się Janusz Rokicki i Mirosław Madzia. - Wyrażam uznanie i serdecznie gratuluję powołania do kadry narodowej i zakwalifikowania się do udziału w Mistrzostwach Świata World Para Athletics w lekkiej atletyce. Niech nie opuszcza Was wytrwałość w podejmowaniu wyzwań oraz w dążeniu do realizacji założonych celów, zwłaszcza tych sportowych – podkreślał I Zastępca Burmistrza Cieszyna, który docenił również trud i zaangażowanie trenerów włożone w przygotowania, które pozwoliły zakwalifikować się zawodnikom na mistrzostwa świata.

- Jestem dumny i wdzięczny za pracę na rzecz cieszyńskiego sportu oraz godne reprezentowanie naszego miasta – mówi Krzysztof Kasztura.

#### HARMONOGRAM STARTÓW:

13/11/2019 Wednesday 11 Morning  
09:00 Men's Discus Throw F11 F11 Final  
(Rzut dyskiem Mirosław Madzia)

08/11/2019 Friday 2 Evening 18:57 Men's Shot Put F57 F56/57 Final (Pchnięcie kulą Janusz Rokicki)

07/11/2019 Thursday 1 Evening 20:17 Men's Shot Put F11 F11 Final (Pchnięcie kulą Mirosław Madzia)

Gratulujemy i trzymamy kciuki! ◆

BSK



BSK

## Polska -Czechy. Łączy nas nasza mała Ojczyzna - Śląsk Cieszyński



SP3

### CIESZYŃSKI UNIwersytet Dziecięcy

26 października w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbyła się Uroczysta Inauguracja Roku Akademickiego 2019/2020 Cieszyńskiego Uniwersytetu Dziecięcego.

CUD działa przy Wydziale Zamiejscowym Akademii WS, a jej patronem honorowym jest Burmistrz Miasta Cieszyna – Gabriela Staszkiwicz. Tego dnia dzieci z rąk Pani Burmistrz i Prodziekana Akademii WSB Reginy Bogaczyk odebrały indeksy, w których zbierać będą zaliczenia z zajęć. Pierwszy wykład inauguracyjny wygłosił dr hab. Armand Cholewka. ◆

Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka od 7 do 11 października gościła uczniów z dwóch szkół z polskim językiem nauczania z Zaolzia, z Suchoj Górnej i Lutyni Dolnej.

W ramach projektu „Polska- Czechy- łączy nas Śląsk Cieszyński- nasza mała Ojczyzna” uczniowie klas ósmych zaolziańskich szkół uczestniczyli w zajęciach edukacyjnych, rozwijali zdolności komunikacyjne w języku polskim oraz poznawali ciekawe miejsca po polskiej stronie Śląska Cieszyńskiego. W pierwszym dniu pobytu w naszej szkole zgotowaliśmy im iście królewskie przyjęcie. Przybyłych powitał król Maciuś I- bohater jednej z powieści naszego znamienitego patrona Janusza Korczaka.

W uroczystości wzięła udział Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz. Podczas całego pobytu uczniowie brali udział w zajęciach plastycznych, fotograficznych, muzycznych (bum bum rurki), matematycznych (gra na giełdzie) oraz zajęciach z robotyki. Mieli także czas, aby w sali sesyjnej cieszyńskiego ratusza spotkać się z Sekretarzem Miasta Stanisławem Kaweckim. Przedstawił nam skomplikowane dzieje Księstwa Cieszyńskiego, opowiedział o historii ratusza oraz o współczesnych stosunkach z Czeskim Cieszynem. Choć pogoda nas nie rozpieszczała, naszym gościom dopisywały humory, a Cieszyn, jak zawsze, zrobił wrażenie! ◆

SP3

BSK

# Udany eksperyment UM w Cieszynie

Burmistrz Cieszyna wraz z zastępcami, Sekretarz Miasta, Skarbnik Miasta oraz naczelnicy poszczególnych wydziałów Urzędu Miejskiego, a także dyrektorzy jednostek miejskich związanych z cieszyńskim Ratuszem, uczestniczyli w wyjazdowym szkoleniu, które dla wielu przyjęło eksperymentalny charakter. Między innymi wcielali się oni w rolę włodarza miasta, dzieląc się nie tylko uwagami i opiniami z realnie urzędującymi burmistrzami, ale przede wszystkim udzielając się związanymi z tym doznaniem i osobistymi przeżyciami. A wszystko to dla wypracowania coraz lepszych standardów obsługi mieszkańców Cieszyna.

– Jest we mnie ogromna radość, że udało nam się do siebie zbliżyć. To nasz pomysł na budowanie prawdziwej wspólnoty działania na rzecz rozwoju miasta, drużyny, która może na siebie liczyć i sobie ufać – mówiła tuż po spotkaniu Gabriela Staszkiwicz, burmistrz Cieszyna. Wtórowali jej inni uczestnicy: – To jest dla mnie znaczące pogłębienie relacji interpersonalnych – podkreślał dyrektor cieszyńskiego teatru Andrzej Łyżbicki. Dla Lubomiry Trojan, reprezentującej Zamek, spotkanie z urzędnikami miało przełomowy charakter: – Od lat mieliśmy taką potrzebę, ale po raz pierwszy doszło do takiego uwewnętrznienia a zarazem otwarcia się i oddychania wspólnym powietrzem. Dotknęliśmy głębokich problemów i wartości przeżywanych przez wszystkich, a jednocześnie przez każdego z osobna.

Pracownicy lokalnego magistratu pracowali nad stworzeniem kodeksu współdziałania, uwzględniającego wyznawane przez siebie wartości.



M. PALUCH



M. PALUCH

W toku warsztatów integracyjnych, spośród ponad stu kategorii i możliwych kombinacji, porozumiano się co do wartości zasługujących na szczególne, wzajemne respektowanie. Są to: uczciwość, wiedza, odpowiedzialność, ale także otwartość, z uwzględnieniem kreatywności, jako wartości uzupełniającej wymieniony kanon.

– Potrzeba daleko idących zmian we wzajemnych relacjach zrodziła się już na początku naszej kadencji, kiedy jako osoby decyzyjne, a zarazem nowe, zetknęliśmy się ze zjawiskiem odczuwalnego dystansu między poszczególnymi wydziałami cieszyńskiego urzędu, a tym samym osobami pracującymi ze sobą przez wiele lat. Kolejnym problemem jest szerzące się zjawisko hejterstwa, które również dotyka pracowników urzędów. Mogę zapewnić, że rozpoczęliśmy trudną drogę budowania zaufania, szczerości i asertywności, co stanowi dla nas fundament dalszej współpracy – podkreślał Przemysław Major, wiceburmistrz Cieszyna.

Przebieg spotkania oparty na autorskiej metodyce Michała Palucha i Michała Wrońskiego, obfitował w wiele momentów refleksji. – Po wielu latach doświadczeń trenerskich w Cieszynie jak i poza jego granicami, dojrzała we mnie potrzeba rekonstrukcji polskiego etosu kooperacji międzyludzkiej. Sięgnęliśmy do korzeni rodzimej myśli filozoficznej i pedagogicznej, łącząc ją z wartością godności osoby w jej miejscu pracy. To podejście znacznie trafniej odpowiada na potrzeby współczesnego pracownika, niż często zbyt odległa nomenklatura szkoleniowa, narzucana nam przez anglosaską tradycję zarządzania i nauczania – podkreślał Paluch.

Spotkanie odbyło się pod koniec października w przyjaznej scenerii jednego z wiślańskich hoteli. Organizatorzy i uczestnicy zapowiadają kontynuację podjętego wyzwania w codziennej pracy nad sobą, ze sobą, jak i z mieszkańcami. ♦



## SPRAWOZDANIE Z PODRÓŻY SŁUŻBOWYCH ODBYTYCH PRZEZ BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA W OKRESIE OD 13 WRZEŚNIA 2019 R. DO 18 PAŹDZIERNIKA 2019 ROKU.

Lp.	Data	Miejsce	Cel
1	19.09.2019	Katowice	Spotkanie z Zarządem TAURON Ciepło S.A.
2	23.09.2019	Chybie	Udział w posiedzeniu Zarządu Stowarzyszenia Samorządowego Ziemi Cieszyńskiej.
3	2-3.10.2019	Katowice	Udział w Samorządowym Forum Kapitału i Finansów.
4	4.10.2019	Ustroń	Udział w obchodach 25-lecia Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej.
5	7.10.2019	Katowice	Udział w inauguracji roku akademickiego 2019/2020 Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.
6	8.10.2019	Dąbrowa Górnicza	Udział w inauguracji roku akademickiego 2019/2020 Akademii WSB.
7	17.10.2019	Katowice	Udział w uroczystości wręczenia nagród 14. edycji konkursu ŚLĄSKA RZECZ.
8	18.10.2019	Wisła	Udział w szkoleniu pn. „Wspólnota działania vs wspólne działania”.

### NOWE TERMINY

#### na zgłaszanie zmian w deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi

Z uwagi na nowelizację ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, z dniem 6 września 2019 r. wprowadzono nowy termin, w którym właściciele nieruchomości mogą zgłaszać w Urzędzie Miejskim w Cieszynie zmiany w liczbie osób zamieszkujących na nieruchomości, czy też ilości pojemników wykorzystywanych do gromadzenia odpadów komunalnych w przypadku nieruchomości niezamieszkałych (tzn. na których prowadzona jest wszelkiego rodzaju działalność społeczna, handlowa, usługowa, produkcyjna itp.).

Zgodnie z nowymi przepisami:

■ Każdą zmianę liczby osób zamieszkujących na nieruchomości należy zgłosić najpóźniej w terminie do 10 dnia następnego miesiąca, czyli gdy np. od 12 września na nieruchomości zamieszkuje 5 osób, a nie jak dotychczas 6 osób, właściciel winien zgłosić to najpóźniej do 10 października. Natomiast gdy się spóźni - zmniejszenie osób (a tym samym wysokości ponoszonej opłaty za odpady) nastąpi dopiero od daty złożenia w Urzędzie Miejskim w Cieszynie deklaracji informującej o zaistniałej zmianie.

Dlatego należy pamiętać, że gdy np. zmniejsza się ilość osób zamieszkujących na naszej nieruchomości, powinniśmy jak najszybciej zgłosić zmianę w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, ponieważ gdy będziemy zbyt zwlekać, Urząd jest zobowiązany odnotować zmianę z momentem złożenia deklaracji, czyli poniesiemy opłatę za odpady za osobę, która już nie zamieszkuje.

■ Właściciel nieruchomości nie może złożyć deklaracji zmniejszającej opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi za okres wsteczny, z wyjątkiem przypadku, gdy tę zmianę zgłosi w terminie, o którym mowa powyżej.

Przepisu tego nie stosuje się, jeżeli właściciel nieruchomości złoży nową deklarację zmniejszającą wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi w związku ze śmiercią mieszkańca w terminie do 6 miesięcy od dnia tego zdarzenia.

Powyższe uregulowania w zakresie terminu na dokonanie zmian deklaracji oraz zmniejszenia zobowiązania za okres wsteczny dotyczą również nieruchomości niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne. Są to nieruchomości, na których prowadzona jest wszelkiego rodzaju działalność społeczna, handlowa, usługowa itp. Formularz deklaracji można pobrać:

- ze strony internetowej pod adresem [www.um.cieszyn.pl/smieci](http://www.um.cieszyn.pl/smieci);
- w wersji papierowej w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, ul. Rynek 1 - biuro obsługi klienta pok. 01 (parter), bądź w Wydziale OŚR pok. 116 i 117 (I piętro).

### MIESZKANIA DO REMONTU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczą do najmu wolne lokale mieszkalne położone w Cieszynie:

1. przy ul. Frysztańskiej nr 5/2 o powierzchni 32.50 m<sup>2</sup>
2. przy ul. Hażlaskiej nr 15/2 o powierzchni 32.17 m<sup>2</sup>,
3. przy ul. Stary Targ nr 2/4 o powierzchni 33.65 m<sup>2</sup>,
4. przy Pl. Wolności nr 4 o powierzchni 30.30 m<sup>2</sup>,

których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, parter) oraz umieszczone na stronach internetowych Zakładu: [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl) oraz [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) (dział Jednostki Organizacyjne, zakładka Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

### OGŁOSZENIE O KONSULTACJI PROJEKTU UCHWAŁY RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA

Na podstawie zarządzenia nr 0050.726.2019 z dnia 28 października 2019 roku Burmistrz Miasta ogłasza przeprowadzenie konsultacji projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna.

Przedmiot konsultacji: Projekt uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie ustalenia wysokości opłat za pobyt dziecka w Żłobkach Miejskich w Cieszynie, ustalenia maksymalnej wysokości opłaty za wyżywienie oraz warunków częściowego i całkowitego zwolnienia od ponoszenia opłat.** Termin konsultacji: **15 listopada 2019 roku do 25 listopada 2019 roku**

Obszar konsultacji: Gmina Cieszyn

Forma zgłaszania opinii

1. Opinie należy składać w formie pisemnej, drogą tradycyjną w siedzibie urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ul. Rynek 1, lub drogą mailową na adres [biuro@zlobkimiejskiemieszyn.pl](mailto:biuro@zlobkimiejskiemieszyn.pl)
2. Do opinii należy dołączyć oświadczenie osoby która ją podpisała o następującej treści:

„Oświadczam, iż jestem uprawniona/y do składania oświadczeń woli w imieniu (nazwa organizacji), (data), (czytelny podpis)  
Sposób ogłoszenia wyników konsultacji: Wyniki konsultacji zostaną ogłoszone na stronie BIP Urzędu Miejskiego oraz na Tablicy Ogłoszeń.

**Zarządzenie Nr 0050.726.2019  
Burmistrza Miasta Cieszyna  
z dnia 28 października 2019 roku**

w sprawie: przeprowadzenie konsultacji projektu uchwały w sprawie ustalenia wysokości opłat za pobyt dziecka w Żłobkach Miejskich w Cieszynie, ustalenia maksymalnej wysokości opłaty za wyżywienie oraz warunków częściowego i całkowitego zwolnienia od ponoszenia opłat

Na podstawie art. 30 ust.1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jedn. Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), w wykonaniu uchwały Nr L/520/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 sierpnia 2010 roku w sprawie ustalenia szczegółowego sposobu konsultowania projektów aktów prawa miejscowego.

**§ 1**

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji projektu uchwały w sprawie ustalenia wysokości opłat za pobyt dziecka w Żłobkach Miejskich w Cieszynie, ustalenia maksymalnej wysokości opłaty za wyżywienie oraz warunków częściowego i całkowitego zwolnienia od ponoszenia opłat.

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 15 listopada 2019 roku, a termin zakończenia na dzień 25 listopada 2019 roku.

3. Ustalam treść ogłoszenia w brzmieniu stanowiącym załącznik do zarządzenia i umieszczam je na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

**§ 2**

1. Powołuję zespół ds. konsultacji projektu uchwały w sprawie ustalenia wysokości opłat za pobyt dziecka w Żłobkach Miejskich w Cieszynie, ustalenia maksymalnej wysokości opłaty za wyżywienie oraz warunków częściowego i całkowitego zwolnienia od ponoszenia opłat w następującym składzie:

1) Ariana Krukowska – Stuchlik – Dyrektor Żłobków Miejskich w Cieszynie,  
2) Dwóch pracowników Żłobków Miejskich w Cieszynie.

2. Zobowiązuję Dyrektora Żłobków Miejskich w Cieszynie do oddelegowania dwóch pracowników Żłobków Miejskich w Cieszynie do udziału w pracach Zespołu ds. konsultacji.

3. Na przewodniczącego Zespołu powołuję Dyrektora Żłobków Miejskich w Cieszynie Ariane Krukowską – Stuchlik.

**§ 3**

Wykonanie zarządzenia powierzam Dyrektorowi Żłobków Miejskich w Cieszynie.

**§ 4**

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**Zarządzenie Nr 0050.727.2019  
Burmistrza Miasta Cieszyna  
Z dnia 28 października 2019 roku**

W sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie ustalenia wysokości opłat za pobyt dziecka w Żłobkach Miejskich w Cieszynie, ustalenia maksymalnej wysokości opłaty za wyżywienie oraz warunków częściowego i całkowitego zwolnienia od ponoszenia opłat.

Na podstawie art. 30 ust.1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jedn. Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), stosownie do regulacji zawartej w § 3 uchwały Nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 r. w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urzęd. Woj. Śląskiego z 2017 r., poz. 4208)

**§ 1**

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna w celu poznania opinii w przedmiocie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w spra-

wie ustalenia wysokości opłat za pobyt dziecka w Żłobkach Miejskich w Cieszynie, ustalenia maksymalnej wysokości opłaty za wyżywienie oraz warunków częściowego i całkowitego zwolnienia od ponoszenia opłat.

2. Konsultacje mają zasięg ogólnomiejski.

3. Uprawnionymi do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

**§ 2**

1. Konsultacje zostaną przeprowadzone w dniach 15 listopada 2019 roku do 25 listopada 2019 roku włącznie.

2. Przedmiot konsultacji, którym jest projekt uchwały ustalenia wysokości opłat za pobyt dziecka w Żłobkach Miejskich w Cieszynie, ustalenia maksymalnej wysokości opłaty za wyżywienie oraz warunków częściowego i całkowitego zwolnienia od ponoszenia opłat zostanie zamieszczony na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, a także udostępniony zainteresowanym w Żłobkach Miejskich w Cieszynie.

**§ 3**

1. Konsultacje przeprowadzone zostaną w formie pisemnej ankiety na formularzu stanowiącym załącznik do niniejszego zarządzenia.

2. Formularz ankiety będzie dostępny w Żłobkach Miejskich w Cieszynie ul. Moniuszki 13, na stronie internetowej Cieszyna, Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

3. Wypełnione formularze ankiety, o której mowa w ust. 1 należy składać w dniach od 15 listopada 2019 roku do 25 listopada 2019 roku:

1) osobiście

a. w Żłobkach Miejskich w Cieszynie przy ul. Moniuszki 13 w godzinach pracy tj. 7.00 do 15.00,  
b. w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, w godzinach pracy Urzędu.

2) pocztą tradycyjną przesłać na adres: Żłobki Miejskie w Cieszynie ul. Moniuszki 13, 43-400 Cieszyn (brana będzie pod uwagę data wpływu korespondencji do Żłobków Miejskich).

3) za pomocą środków komunikacji elektronicznej na adres e-mail: [biuro@zlobkimiejskie.pl](mailto:biuro@zlobkimiejskie.pl)

**§ 4**

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji są Żłobki Miejskie w Cieszynie, ul. Moniuszki 13

**§ 5**

Wykonanie zarządzenia powierzam Dyrektorowi Żłobków Miejskich w Cieszynie

**§ 6**

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**ZMIANA W ORGANIZACJI RUCHU  
NA UL. KATOWICKIEJ**

W związku z budową ronda w ciągu ulicy Katowickiej w Cieszynie na wysokości węzła „Pastwiska”, od dnia 4 listopada 2019 roku została zamknięta dla ruchu kołowego łącznica zjazdowa na S52 w kierunku Bielska Białej.

Wprowadzone zostały objazdy:

■ TRASA nr 1 relacja Granica Państwa – Cieszyn Centrum (mapa objazdów nr 2)

■ Trasa objazdu prowadzona drogą S52 do węzła Cieszyn Wschód następnie ul. Bielską i Stawową w kierunku Centrum miasta

■ TRASA nr 2 relacja Granica Państwa – 938 Katowice, Pawłowice (mapa objazdów nr 2)

■ Trasa objazdu prowadzona drogą S52 do węzła Cieszyn Wschód, następnie na węzle z powrotem na drogę S52 w kierunku Granicy Państwa do węzła Cieszyn Zachód. Na węzle zjazd na drogę 938 ul. Katowicką w kierunku Pawłowic.



- TRASA nr 3 relacja Cieszyn Centrum – S52 Bielsko-Biała, Łódź (mapa objazdów nr 1)
- Trasa objazdu prowadzona ul. Motelową następnie łącznikiem do S52 w kierunku Bielska-Białej.
- TRASA nr 4 relacja Pawłowice – S52 Bielsko-Biała, Łódź (mapa objazdów nr 1)
- Trasa objazdu prowadzona drogą S52, ulicą Kościelną, Jabłonną i Gwido Langerą następnie łącznikiem do S52 w kierunku Bielska-Białej.

### OGŁOSZENIE O PRACĘ

Zarząd Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zatrudni w Dziale Gospodarki Ściekami na stanowiskach:

- maszynista oczyszczalni – pracownik warsztatowy,
- operator-kierowca-kanalarz.

Miejsce pracy: Oczyszczalnia ścieków.

Szczegółowe informacje: tel. 33 851 54 44 oraz [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl).

### OGŁOSZENIE

Zgodnie z ustawą z dnia 9 listopada 2000 roku o repatriacji, osoby przybywające do Polski na podstawie wizy w celu repatriacji, nabywają obywatelstwo z mocy prawa z dniem przekroczenia granicy RP. W konsekwencji nabywają one wszystkie prawa przysługujące pozostałym obywatelom polskim.

Gmina, która zgadza się na przyjęcie osób w celu repatriacji zobowiązuje się do zapewnienia nie tylko warunków do osiedlenia, w tym lokalu mieszkalnego, a także do zapewnienia rodzinie repatriantów źródeł utrzymania przez okres nie krótszy niż 2 lata. Zgodnie z art. 20 ustawy o repatriacji, formy, wysokość i tryb przyznawania pomocy dla repatrianta przez jednostki samorządu terytorialnego określają organy stanowiące tych jednostek. W ramach zapewnienia źródeł utrzymania repatriantom, pokrywane mogą być opłaty czynszowe, koszty obiadów, koszty bieżącego utrzymania. Repatrianci mogą także korzystać ze świadczeń z pomocy społecznej, świadczeń rodzinnych, dodatku mieszkaniowego i energetycznego. Ponadto, zakres pozostałej pomocy obejmować może zakup podstawowego wyposażenia mieszkania, jednorazowy zakup środków czystości i higieny osobistej, artykułów spożywczych oraz artykułów pierwszej pomocy, pomoc w znalezieniu zatrudnienia lub rejestracji działalności gospodarczej, pokrycie kosztów tłumaczenia dokumentacji niezbędnej do uzyskania polskich dokumentów, pomoc w załatwianiu różnych spraw urzędowych i administracyjnych związanych z osiedleniem w Polsce, zapewnienie dzieciom repatriantów miejsca w żłobku/przedszkolu, umożliwienie podjęcia nauki przez dzieci, pracę socjalną, pomoc w wyborze lekarza i uzyskaniu świadczeń zdrowotnych.

Gmina Cieszyn od wielu lat jest zaangażowana w proces repatriacji. W roku 1998 gmina przyjęła na swój teren jedną czteroosobową rodzinę z Kazachstanu, w 2002 roku trzypoosobową rodzinę, również z Kazachstanu. W 2010 roku w Cieszynie osiedliła się jedna osoba z Ukrainy, a w 2015 roku pięcioosobowa rodzina z Rosji. Osoby te w pełni się usamodzielniały.

Obecnie trwają przygotowania do podjęcia stosownych uchwał przez Radę Miejską Cieszyna w celu przyjęcia na teren gminy Cieszyn kolejnej czteroosobowej rodziny, która w marcu 2019 roku zwróciła się z prośbą o możliwość osiedlenia na terenie naszej gminy.

### SPRAWOZDANIE Z PRZEBIEGU KONSULTACJI SPOŁECZNYCH

Konsultacje społeczne z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany Uchwały Nr XLIV/460/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo-rekreacyjnych funkcjonujących przy Szkolnym Schronisku Młodzieżowym w Cieszynie, ogłoszone zostały na podstawie zarządzenia Nr 0050.665.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 października 2019 roku w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie zmiany Uchwały Nr XLIV/460/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo-rekreacyjnych funkcjonujących przy Szkolnym Schronisku Młodzieżowym w Cieszynie.

Możliwość przeprowadzenia konsultacji wynika z art. 5a ust. 1 oraz art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 506 z późn. zm), zaś tryb określony został w Uchwale nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna. Za przeprowadzenie konsultacji odpowiedzialne było Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Cieszynie, zgodnie z zarządzeniem Nr 0050.665.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 października 2019 roku.

Konsultacje miały zasięg ogólnomiejski i trwały od dnia 18 października 2019 roku do dnia 28 października 2019 roku. Przedmiot konsultacji, którym był projekt uchwały w sprawie zmiany Uchwały Nr XLIV/460/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo-rekreacyjnych funkcjonujących przy Szkolnym Schronisku Młodzieżowym w Cieszynie został umieszczony w trybie określonym w przytoczonej powyżej uchwale: na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), w zakładce „Konsultacje społeczne”), na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w „Wiadomościach Ratuszowych”.

W odpowiedzi na ogłoszenie, w wyznaczonym terminie do Urzędu Miejskiego w Cieszynie nie wpłynęła żadna opinia w sprawie przedmiotowego projektu uchwały.

### SPRAWOZDANIE Z PRZEBIEGU KONSULTACJI SPOŁECZNYCH

Konsultacje społeczne z mieszkańcami Cieszyna na temat projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały nr XV/122/15 z dnia 29 października 2015 r. w sprawie programu pn. „Cieszyńska Karta Dużej Rodziny”, ogłoszone zostały na podstawie zarządzenia Nr 0050.644.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 25 września 2019 roku w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna na temat projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały nr XV/122/15 z dnia 29 października 2015 r. w sprawie programu pn. „Cieszyńska Karta Dużej Rodziny”. Możliwość przeprowadzenia konsultacji wynika z art. 5a ust. 1 oraz art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 506 z późn. zm.), zaś tryb określony został w uchwale

le XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna. Za przeprowadzenie konsultacji był odpowiedzialny Wydział Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej, zgodnie z zarządzeniem Nr 0050.644.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 25 września 2019 roku. Konsultacje miały zasięg ogólnomiejski i trwały od dnia 7 października 2019 roku do dnia 17 października 2019 roku.

Przedmiot konsultacji, którym był projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały nr XV/122/15 z dnia 29 października 2015 r. w sprawie programu pn. „Cieszyńska Karta Dużej Rodziny”, został umieszczony w trybie określonym w przytoczonej powyżej uchwale: na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), w zakładce „Konsultacje społeczne”), na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w „Wiadomościach Ratuszowych”, a także udostępniony zainteresowanym w Urzędzie Miejskim w Cieszynie w Puncie Obsługi Klienta.

W odpowiedzi na ogłoszenie, w wyznaczonym terminie do Urzędu Miejskiego w Cieszynie wpłynął 1 wniosek dotyczący zmian projektu uchwały.

### SPRAWOZDANIE Z PRZEBIEGU KONSULTACJI

Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany Uchwały Nr XLIV/460/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo-rekreacyjnych funkcjonujących przy Szkolnym Schronisku Młodzieżowym w Cieszynie ogłoszone zostały na podstawie zarządzenia Nr 0050.664.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 07 października 2019 r. Obowiązek przeprowadzania konsultacji wynika z art. 5 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 688 z późn. zm), zaś tryb określony został w Uchwale nr L/520/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 sierpnia 2010 r. w sprawie ustalenia szczegółowego sposobu konsultowania projektów aktów prawa miejscowego. Nadzór nad przebiegiem projektu sprawował Zespół powołany zarządzeniem Nr 0050.664.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 07 października 2019 r.

Konsultacje trwały od 18 do 28 października 2019 r.

Ogłoszenie o konsultacjach umieszczone zostało w trybie określonym w przytoczonej powyżej uchwale: na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), w zakładce „Konsultacje społeczne”) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, w gablocie na I piętrze.

W odpowiedzi na ogłoszenie, w wyznaczonym terminie do Urzędu Miejskiego w Cieszynie wpłynęła jedna opinia w sprawie przedmiotowego projektu uchwały. Opinię złożyła Fundacja TALENT z Cieszyna. W swoim stanowisku przedstawiciel fundacji podnosi następujące kwestie:

- brak preferencyjnych stawek za udostępnianie sali, siłowni i boiska do piłki siatkowej dla klubów sportowych;
- zastosowanie tej samej stawki za salę przy ul. Błogockiej 24 i hali przy al. Łyska 21;
- zastosowanie niższej stawki za treningi niż za mecze na płycie głównej przy al. Łyska 21.

Zgodnie z § 1 ust. 8 Uchwały Nr L/520/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 sierpnia 2010 r. w sprawie ustalenia szczegółowego sposobu konsultowania projektów aktów prawa miejscowego, konsultacje mają charakter opiniodawczy, a ich wyniki nie są wiążące.

### INFORMACJA O WYNIKACH KONSULTACJI

W ramach prowadzonych konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna w okresie od 18 października do 28 października 2019 roku, można było zgłaszać uwagi i opinie dotyczące projektu uchwały w sprawie zmiany Uchwały nr XLIV/461/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 roku w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo – rekreacyjnych funkcjonujących przy Urzędzie Miejskim w Cieszynie.

W okresie tym projekt uchwały dostępny był:

- na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie w zakładce: Konsultacje,
- na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie w zakładce: Aktualności

■ na stronie internetowej Cieszyna w zakładce: Aktualności. W wydaniu Wiadomości Ratuszowych z 11 października 2019 roku opublikowane zostało Zarządzenie Nr 0050.669.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 października 2019 roku w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie zmiany Uchwały nr XLIV/461/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 roku w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo – rekreacyjnych funkcjonujących przy Urzędzie Miejskim w Cieszynie, a także informacja o konsultacjach.

Uwagi i opinie można było złożyć w formie:

- elektronicznej, przesyłając wypełniony formularz konsultacyjny na adres: [sport@um.cieszyn.pl](mailto:sport@um.cieszyn.pl),
  - papierowej, składając wypełniony formularz konsultacyjny w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie.
- W wyznaczonym terminie nie wpłynęła żadna opinia w sprawie ww. projektu uchwały.

### INFORMACJA O WYNIKACH KONSULTACJI

W ramach prowadzonych konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna w okresie od 18 października do 28 października 2019 roku, można było zgłaszać uwagi i opinie dotyczące projektu uchwały w sprawie zmiany Uchwały nr III/18/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 21 grudnia 2010 r. w sprawie określenia warunków i trybu finansowania zadania własnego Gminy Cieszyn w zakresie tworzenia warunków sprzyjających rozwojowi sportu.

W okresie tym projekt uchwały dostępny był:

- na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie w zakładce: Konsultacje,
- na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie w zakładce: Aktualności
- na stronie internetowej Cieszyna w zakładce: Aktualności.

W wydaniu Wiadomości Ratuszowych z 11 października 2019 roku opublikowane zostało Zarządzenie Nr 0050.667.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 października 2019 roku w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie zmiany Uchwały nr III/18/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 21 grudnia 2010 r. w sprawie określenia warunków i trybu finansowania zadania własnego Gminy Cieszyn w zakresie tworzenia warunków sprzyjających rozwojowi sportu, a także informacja o konsultacjach.

Uwagi i opinie można było złożyć w formie:

- elektronicznej, przesyłając wypełniony formularz konsultacyjny na adres: [sport@um.cieszyn.pl](mailto:sport@um.cieszyn.pl),
- papierowej, składając wypełniony formularz konsultacyjny w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

W wyznaczonym terminie nie wpłynęła żadna opinia w sprawie ww. projektu uchwały.



## KINO PIAST

[www.kino.cieszyn.pl](http://www.kino.cieszyn.pl), tel. 33 852 04 26

- **08-11.11, g. 14:15, 16:00** Baranek Shaun Film Farmageddon – dubbing (animowana, przygotowana komedia familijna), Wielka Brytania, USA, Francja, b.o.
- **12-14.11, g. 15:15** Baranek Shaun Film Farmageddon – dubbing (animowana, przygotowana komedia familijna), Wielka Brytania, USA, Francja, b.o.
- **15-21.11, g. 14:15** Baranek Shaun Film Farmageddon – dubbing (animowana, przygotowana komedia familijna), Wielka Brytania, USA, Francja, b.o.
- **08-11.11, g. 17:45** Midway – napisy (batalistyczne widowisko historyczno-wojenne), USA, Chiny, 12
- **12-14.11, g. 17:00** Midway – napisy (batalistyczne widowisko historyczno-wojenne), USA, Chiny, 12
- **08-11.11, g. 20:15** Obywatel Jones – napisy (dramat/thriller), Polska, Wielka Brytania, Ukraina, 15
- **12.11, g. 19:30** Obywatel Jones – napisy (dramat/thriller), Polska, Wielka Brytania, Ukraina, 15
- **15-21.11, g. 16:00** Czarownica 2 – dubbing (przygodowy, familijny, fantasy), USA, 7
- **15-19.11, g. 18:15** Ból i blask – napisy (komediadramat), Hiszpania, 15
- **15-19.11, g. 20:15** Zombieland: Kulki w łeb – napisy (film akcji/horror/komedia), USA, 15
- **13.11, g. 19:30** Filmy na życzenie widzów (bilety: 13 zł) Bohemian Rhapsody – napisy (biograficzny/muzyczny), UK, USA, 15
- **19.11, g. 10:00** Projekcja specjalna z okazji jubileuszu Uniwersytetu III Wieku w Cieszynie (pokaz zamknięty)
- **20.11, g. 19:00** Wydarzenie specjalne: Audycja – napisy. Retransmisja spektaklu z National Theatre w Londynie, Wielka Brytania, 15
- **14.11, g. 19:30** DKF „Fafik”. Pożegnania: Rutger Hauer (cz. 1)
- **21.11, g. 20:00** McQueen – napisy (dokument biograficzny), Wielka Brytania, 15

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **08.11, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **12.11, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne (stała grupa)
- **13.11, g. 10:00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej
- **13.11, g. 15:00** DalekOwzroczni – warsztaty ekologiczno-plastyczne
- **15.11, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **18.11, g. 15:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **18.11, g. 17:00** Potrójna korona amerykańskich szlaków długodystansowych – spotkanie z podróżniczką Agnieszką Dziadek

- **19.11, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne (stała grupa)
- **20.11, g. 10:00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej (stała grupa)
- **20.11, g. 15:00** Coolturałnie – warsztaty edukacyjno-wychowawcze
- **22.11, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 858 16 52

- **09.11, g. 20:45** Kabaret Ani Mru-Mru
- **11.11, g. 17:00** Uroczysta Sesja Rad Samorządów Ziemi Cieszyńskiej
- **15.11, g. 17:00** Zofia Kossak „Gość oczekiwany”
- **16.11, g. 16:00** Zofia Kossak „Gość oczekiwany”
- **17.11, g. 16:00** Zofia Kossak „Gość oczekiwany”
- **18.11, g. 17:00** Zofia Kossak „Gość oczekiwany”
- **19.11, g. 17:00** Zofia Kossak „Gość oczekiwany”
- **21.11, g. 09:00** Bajka muzyczna „Baśń o złotej kaczkę”
- **21.11, g. 10:30** Bajka muzyczna „Baśń o złotej kaczkę”
- **22.11, g. 19:00** Paweł Domagała 1984 Tour

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **08.11, g. 18:30** Taniec żydowski – zajęcia
- **09.11, g. 9:00** Musical – zajęcia
- **11.11, g. 10:00** Narodowe Święto Niepodległości (Kościół Jezusowy, Plac Wolności, Rynek, ul. Zamkowa)
- **12.11, g. 16:00** Otwarcie wystawy „100 kobiet na 100-lecie Niepodległej” (Rynek i Dom Narodowy)
- **13.11, g. 17:00** Wernisaż wystawy „To tylko konie” - malarstwo i grafika Aleksandry Mazur-Wilk
- **13.11, g. 15:00** „Cieszyńskie Gwiazdeczki” - zajęcia taneczno-mażoretkowe
- **20.11, g. 17:00** Język czeski – zajęcia
- **15.11, g. 18:00** „Listy w butelce. Opowieść o Irenie Sendlerowej” - spektakl w wykonaniu Teatru Tańca Marioli Ptak i zespołu LOR (bilety 30 zł)
- **15.11, g. 18:30** Taniec żydowski – zajęcia
- **16.11, g. 9:00** Musical – zajęcia
- **16.11, g. 18:00** „Delfinia” – sztuka Johna Whitewooda w tłumaczeniu Lucyny Krzanowskiej – premiera (bilety: 15 zł)
- **18.11, g. 15:00** „Cieszyńskie Gwiazdeczki” - zajęcia taneczno-mażoretkowe
- **18.11, g. 15:00** Szkoła szachowa dla dzieci (wejście od ul. Matejki)
- **20-21.11, g. 9:00** „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” - XVI Konkurs Gwar dla dzieci i młodzieży
- **20.11, g. 15:00** „Cieszyńskie Gwiazdeczki” - zajęcia taneczno-mażoretkowe

- **20.11, g. 17:00** Język czeski – zajęcia
- **21.11, g. 17:00** „Podróże za 5 złotych” - Michał Szulim opowie o dzikich plemionach Etiopii (bilety 5 zł)
- **21.11, g. 19:00** 40-lecie zespołu „Torka”
- **22.11, g. 18:00** Tokka i Jazz Dinos – koncert w ramach 46. Cieszyńskiego Festiwalu Jazzowego (bilety 20 zł)

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

- **09.11, g. 10.00-12.00** Dzień świętego Marcina rogalem się zaczyna - warsztaty pieczenia cieszyńskich rogali świętomarcińskich
- **13.11, g. 16.00** Jak opowiadać ulicę? Spotkanie z autorami projektu Promenada na południe. Historia ulicy Kościuszki / MediaLab Katowice, Katowice Miasto Ogrodów
- **16.11, g. 10.00-12.00** Święta Elżbieta chlebem obdziela - warsztaty pieczenia podplomyków
- **18.11, g. 12.00-13.30** Światowy Tydzień Przedsiębiorczości. Otwarte Karty - warsztat praktyczny
- **19.11, g. 9.30-11.00** Światowy Tydzień Przedsiębiorczości. Praktyczna lekcja przedsiębiorczości
- **19.11, g. 13.30-15.00** Światowy Tydzień Przedsiębiorczości. Indywidualne doradztwo biznesowe
- **20.11, g. 9.00-12.00** Światowy Tydzień Przedsiębiorczości. Odpowiedzialny biznes?
- **20.11, g. 17.30-19.00** Światowy Tydzień Przedsiębiorczości. Ciesz nas małą przedsiębiorczość
- **do 08.12** Śląska Rzecz - wystawa pokonkursowa, Zamek Cieszyn, budynek A, sala wystawowa
- **Wieża Piastowska, Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława:** czynne codziennie: 9.00-17.00; **Sklep, Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn:** czynne wtorek-niedziela: 10.00-17.00 (nieczynne w poniedziałek); **Wystawy:** czynne codziennie: 10.00-17.00

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **08.11, g. 16:30** Idealizm platoński: Pierwszy system filozoficzny w dziejach. Wykład i spotkanie dyskusyjne moderowane przez dr Artura Lewandowskiego w ramach cyklu „Akademia Filozoficzna”
- **do 01.02.2020** Rara Avis Tessinensis (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

## MUZEM DRUKARSTWA

- Z uwagi na prace remontowe, Muzeum Drukarstwa jest niedostępne. O terminie wznowienia działalności poinformujemy Państwa w odrębnym komunikacie. Przepraszamy za utrudnienia, licząc, że satysfakcja korzystania ze zmodernizowanego obiektu wynagrodzi powstałą niedogodność. Na czas remontu Muzeum jest przeniesione na Dworzec Cieszyn. Zapraszamy do odwiedzin placówki!

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- do 30.11 Barokowa trumna baronowej Petróczy (Galeria Wystaw Czasowych)
- Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10:00 11:00 12:00 13:00 14:00; śr., pt.: 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00; pon.: nieczynne

## MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

- Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

## OTWARTY KLUB BROWARU ZAMKOWEGO

[www.facebook.com/OtwartyKlubBrowaru](http://www.facebook.com/OtwartyKlubBrowaru)

- 08.11, g. 20:00** Koncert Riffertone
- 09.11, g. 20:00** Wizja lokalna – Techno Party
- 14.11, g. 20:00** III ćwierćfinał 3. Turnieju Wokalnego o Puchar o Browaru Zamkowego Cieszyn
- 15.11, g. 20:00** Bal Seniora
- 16.11, g. 20:00** Rock Am Browar Heart&Rest / Silver Samurai / Psyklon / Wyjście Awaryjne / Rumore

## UTW

- 12.11, g. 16:00** Książnica Cieszyńska ul. Mennicza 46, sala konferencyjna: Pogadanka o Lwowie, głównym ośrodku kultury Drugiej Rzeczypospolitej, którą poprowadzi dr Tadeusz Kania
- 14.11, g. 16:00** Spacer Nordic Walking, parking - Restauracja „Dworek Cieszyński”
- 16.11, g. 8:50** Wyjazd z Cieszyna przystanek na wiadukcie. Sekcja turystyki pieszej zaprasza na „Szlaki źródłkowe Ustronia i „ciacho” w Karczmie „Wrzos”
- 19.11, g. 10:00** Kino „Piast” seans jubileuszowy „Audiencja”
- 19.11, g. 16:00** Biblioteka Miejska, sala konferencyjna, pani Irena French przedstawi sylwetkę ks. Teodora Hasse - twórcę Szpitala Śląskiego
- 21.11, g. 16:00** Sala konferencyjna UŚ wykład plenarny „Potężne kobiety w starożytności” - poprowadzi pisarka Ewa Kassala
- Uniwersytet Trzeciego Wieku** zawiadamia, że od 08.11 można odbierać w kasie kina „Piast” zarezerwowane wcześniej bezpłatne wejściówki na retransmisję spektaklu „Audiencja” z National Theatre. O seansie informowaliśmy w poprzednich Wiadomościach Ratuszowych. Zawiadamiamy ponadto, że są jeszcze wolne bezpłatne wejściówki Informacje w kasie kina lub pod nr tel.: 536257624. Serdecznie zapraszamy.

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

- informuje, że posiedzenia Rady odbywają się w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca o godz. 10:00 w sali nr 205 w Ratuszu. Posiedzenia Cieszyńskiej Rady Seniorów mają charakter otwarty.
- zaprasza do Klubu Seniora „Liburnia” na czwartkowe spotkania w Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” przy ul. Hajduka od godz. 09:00 - 12:00.
- zaprasza również do „Kaskady” (os. Podgórze, ul. Karola Stryi 27). Spotkania przy muzyce odbywają się w każdy trzeci wtorek miesiąca od godz. 17:00.

## SPORT

- 08-10.11** CN Cup – Międzynarodowy Halowy Turniej Hokeja na Trawie (Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków)
- 15.11, g. 19:30** 45 Rajd Cieszyńska Barbórka – Prolog OS Noszak, start: Browar Zamkowy
- 16.11, g. 08:00-16:00** Hokejowy Turniej o Puchar Ondraszka (Hala Widowiskowo-Sportowa)
- 16.11, g. 10:00** Międzywojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Osób Niepełnosprawnych (Szkolne Schronisko Młodzieżowe)
- 17.11** Cieszyński miting pływacki – II runda (basen kryty Uniwersytetu Śląskiego)
- Każdy wtorek (oprócz świąt) do 17.12 w godzinach 08:30-09:30** pilates – ogólnodostępne zajęcia dla osób, które ukończyły 50 lat i starszych (mała sala gimnastyczna Uniwersytetu Śląskiego przy ul. Paderewskiego 9 w Cieszynie). Szczegóły: sport.cieszyn.pl

● **Każda środa (oprócz świąt) do 18.12 w godzinach 16:00-17:00** gimnastyka – ogólnodostępne zajęcia dla osób, które ukończyły 50 lat i starszych (mała sala gimnastyczna Uniwersytetu Śląskiego przy ul. Paderewskiego 9 w Cieszynie). Szczegóły: sport.cieszyn.pl

● **Każdy piątek (oprócz świąt) do 20.12. w godzinach 10:00-11:30** gimnastyka w wodzie – ogólnodostępne zajęcia dla osób, które ukończyły 50 lat i starszych (kryta pływalnia Uniwersytetu Śląskiego przy ul. Paderewskiego 9 w Cieszynie). Szczegóły: sport.cieszyn.pl

## INNE

- 16.11, g. 17:00** Koncert jubileuszowy - Chór Kościelny 95-lecie działalności, Chór Męski 10-lecie działalności (Kościół Jezusowy)
- 19.11, g. 16:00** Wykład Pro Salute „Epidemia cukrzycy efektem stylu życia. Czy wiesz, że cukier jest wszędzie? – Bożena Hoinkes” (Sala konferencyjna Szpitala Śląskiego, Pawilon Diagnostyczno-Zabiegowy)
- IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym
- MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)



**POLUB CIESZYN  
NA FACEBOOK**

[fb.com/CieszynRobiWrazenie](https://fb.com/CieszynRobiWrazenie)



## To tylko konie

MALARSTWO I GRAFIKA  
ALEKSANDRY MAZUR-WILK

wernisaż: 13.11.2019, godz. 17.00  
wystawa: 13.11 - 2.12.2019



# ODDAJ KREW IDŹ NA MECZ

X EDYCJA

ODBIERZ KARNET  
WIOSNA 2020

GODZ. 10:00-16:00  
**13|11|2019**  
Cieszyn, Rynek

SPONSORZY I PARTNERZY AKCJI:

ts.podbeskidzie
 @tspodbeskidzie
 tspotbeskidzie.tv
 [www.tspotbeskidzie.pl](http://www.tspotbeskidzie.pl)



## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl,  
www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366,  
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
www.mops.cieszyn.pl

### ● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochootniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1  
(wejście od ul. Szerokiej)  
Biuro czynne od pn – pt. 7:45 - 15:45  
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl;  
osz.ohp.cieszyn@gmail.com

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie  
ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00

pon., czw., pt. 16.00–20.00  
i wt., śr. 11.00–15.00

### ● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, spotkania w każdą niedzielę miesiąca o godz. 17.00.

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00.

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.byczarem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,  
tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,  
www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FB

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie! Polub Cieszyn na Facebooku, a nic Cię nie ominie! Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).

Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).

### ZAPLANUJ Z NAMI WEEKEND!

W każdy czwartek na [www.visitcieszyn.com](http://www.visitcieszyn.com) czeka na Ciebie lista zapowiedzi na nadchodzący weekend. Wszystkie informacje w jednym miejscu – koncerty, spektakle, a także wydarzenia sportowe, spacerzy itd. W Cieszynie nie można się nudzić!

### INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 7.000 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Łukasz Kazimierowicz

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt graficzny: Andrzej Pasierbski

Skład: PP Modena sp. z o.o., ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn

# ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na miłość człowieka, nowy, kochający dom.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

MAJA ma około 2 miesięcy. Jest mocno zżyta z człowiekiem, jednak najbardziej na świecie lubi szaleć z innymi kotami, zarówno tymi małymi, jak i dużymi. Uwielbia również jeść, wszystko i w każdej ilości. Jest małym rozrabiaką, lubi wdrypywać się na kanapy i fotele, grzebać w torebkach i przestawiać wystrój pótek. Maja bezbłędnie korzysta z kuwety, jest zdrowa, i pełna energii, aż ciężko za nią nadążyć. Niedługo zostanie zaszczepiona, odrobaczona i zachipowana. Szukamy dla niej domu niewychodzącego, psi lub koci towarzyszy zabaw mile widziany. Więcej informacji pod numerem telefonu: Patrycja 881962831.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

LUKA to kochane, ciekawskie maleństwo pełne energii, uwielbiające wspinać się i kocie zapasy. Wszędzie jej pełno, uwielbia się chować, nie lada wyzwaniem jest również zrobienie ostrych zdjęć tej torpedzie! Luka jest niezwykle mądrą kotką - jako jedyna reaguje na swoje imię, zawołana przybiega od razu przywitać się, a gdy się ją na chwilę unieruchomi głośkaniem, głośno mruczy. Potrafi korzystać z kuwety. Wspaniała, jedyna, unikatowa i przekochana dziewczyneczka poleca się do adopcji. Kontakt w sprawie adopcji: Bartek +48518702149.

# Ostatnia przebudowa północnej pierzei

**W** pierwszych dniach listopada można było znów podziwiać na Cmentarzu Komunalnym zabytkowy karawan cieszyńskiego zakładu pogrzebowego „Concordia”, założonego w latach 90. XIX w. przez Artura Vettera, a w roku 1901 przejętego przez Georga Skudrzyka. Po jego śmierci w 1909 r. zakład prowadziła żona Józefina, po niej zaś, przez kolejne kilka dekad, potomkowie Skudrzyków. „Concordia” oferowała cały wachlarz usług związanych z pochówkiem: pogrzeby, przewozy, ekshumacje; trumny z wyposażeniem, świece, wieńce itp. Posiadała trzy karawany zdobione bogatą dekoracją snycerską i wielkimi taflami trawionego szkła. Zbudowano dla nich w 1907 r. wozownię, która, choć mocno przebudowana, zachowała się do dziś przy ul. Kochanowskiego 10. Karawany trafiły do zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego w 1983 r.

Pierwotna siedziba firmy znajdowała się w kamienicy na samym początku wychodzącej z rynku Deutshegasse (dziś ul. Mennicza 2), co dokumentuje zamieszczony fragment fotografii wykonanej z płyty rynku: na fasadzie widnieje niemieckojęzyczny szyld „Leichenbestattungs-Anstalt Concordia / Inhaber Georg Skudrzik” (Zakład Pogrzebowy „Concordia” / Właściciel Georg Skudrzik). Budowla mieszcząca biura Skudrzyka miała trzy kondygnacje oraz stosunkowo głębokie podcienie. Po przeprowadzce „Concordii” na Stiftsgasse (dziś ul. Kochanowskiego) została ona zburzona, a na jej miejscu wzniesiono pięciokondygnacyjną kamienicę zaprojektowaną przez Josefa Nosska, z wykuszem biegnącym przez trzy kondygnacje. W czasach PRL funkcjonował tu słynny Pewex.

❖ *Fragment północnej pierzei rynku, fot. Tadeusz Kopczek, ok. 1970*



❖ *Fragment dawnej zabudowy północnej pierzei rynku – urząd pocztowy oraz siedziba „Concordii”, 1910*

W sąsiedniej przyrynkowej kamienicy o numerze 11 od trzeciej ćwiertki XIX w. znajdował się urząd pocztowy. Jej właścicielem był cesarsko-królewski poczmistrz Leopold Mayer. W 1886 roku przeniesiony został tu z ul. Szersznika urząd telegraficzny, a na początku lat 90. uruchomiono centralę telefoniczną. Na fasadzie pojawił się wówczas dwujęzyczny, niemiecko-polski (!) napis: „K.K. POST & TELEGRAFENAMT / C.K. URZĄD POCZTOWY I TELEGRAFICZNY / TELEPHON”. Po przeniesieniu urzędu pocztowego w roku 1910 do nowo wybudowanego gmachu w tej samej pierzei rynku, ale po przeciwległej stronie Nonnengasse (dziś ul. Matejki), czyli tam, gdzie poczta funkcjonuje do dziś (nr 13), kamienicę tę również przebudowano, podnosząc o dwie kondygnacje zgodnie z projektem Eugena Fuldy. Inwestycję prowadziła Teschner Sparkasse (Cieszyńska Kasa Oszczędności), dlatego też na

trzeciej kondygnacji fasady nadal dostrzec można efektowny wiązany monogram TS, a w zwieńczeniu datę roczną 1911.

Północna pierzeja rynku jest więc zapisem wielkich zmian, jakie zaszły tutaj w pierwszej dekadzie XX w., między rokiem 1901 a 1911. Począwszy od Domu Narodowego (Polskiego), uruchomionego w 1901 r., w którego przypadku przebudowa dawnego hotelu „Pod Czarnym Orłem” również doprowadziła do likwidacji podcienia, poprzez nowy gmach poczty, wzniesiony w roku 1909 na miejscu dawnego klasztoru elżbietanek, przeniesionych na prawy brzeg Bobrówki do nowej siedziby, aż po tę parę wspaniałych wielkowiejskich kamienic omówionych powyżej. Skali tych zmian nie dorównała żadna z pozostałych pierzei cieszyńskiego rynku, gdzie tylko pojedyncze obiekty – takie jak hotel „Pod Brunatnym Jeleniem” czy kamienica Eduarda Schrödera – zostały gruntownie przebudowane. Dalszą modernizację cieszyńskiej tkanki miejskiej kilka lat później przerwał wybuch I wojny światowej. ♦

IRENA FRENCH MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Uwaga! Zmiana terminu ostatniego w tym roku Spotkania Szersznikowskiego w Muzeum Śląska Cieszyńskiego! Zapraszamy 20.11.2019, na wykład, który wygłosi Martin Krůl, pracownik Muzeum Těšínska w Czeskim Cieszynie: „Szańce jabłonkowskie – nowożytnie fortyfikacje w Przelęczy Jabłonkowskiej”. Początek o godz. 17.00. Zapraszamy!